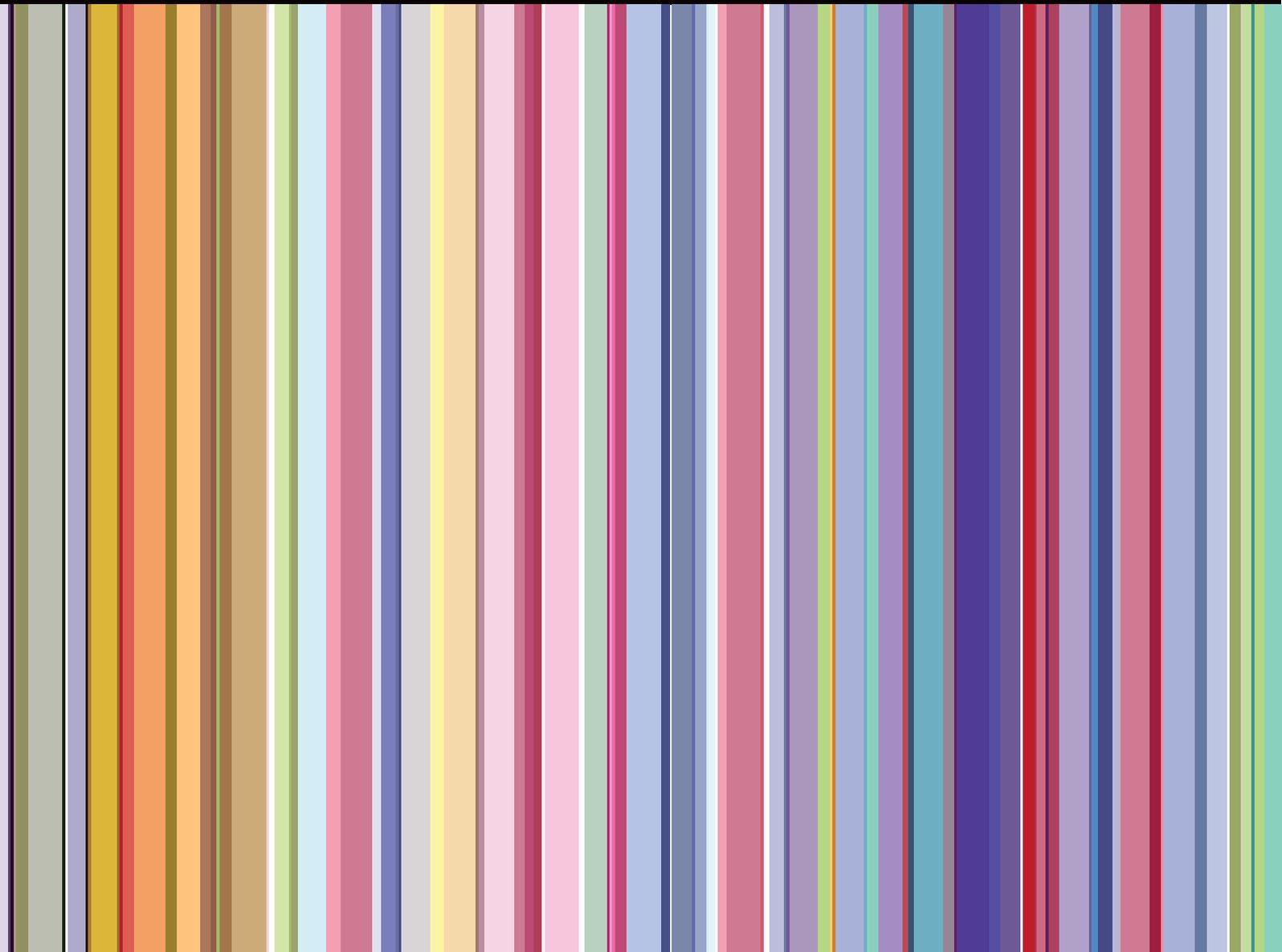


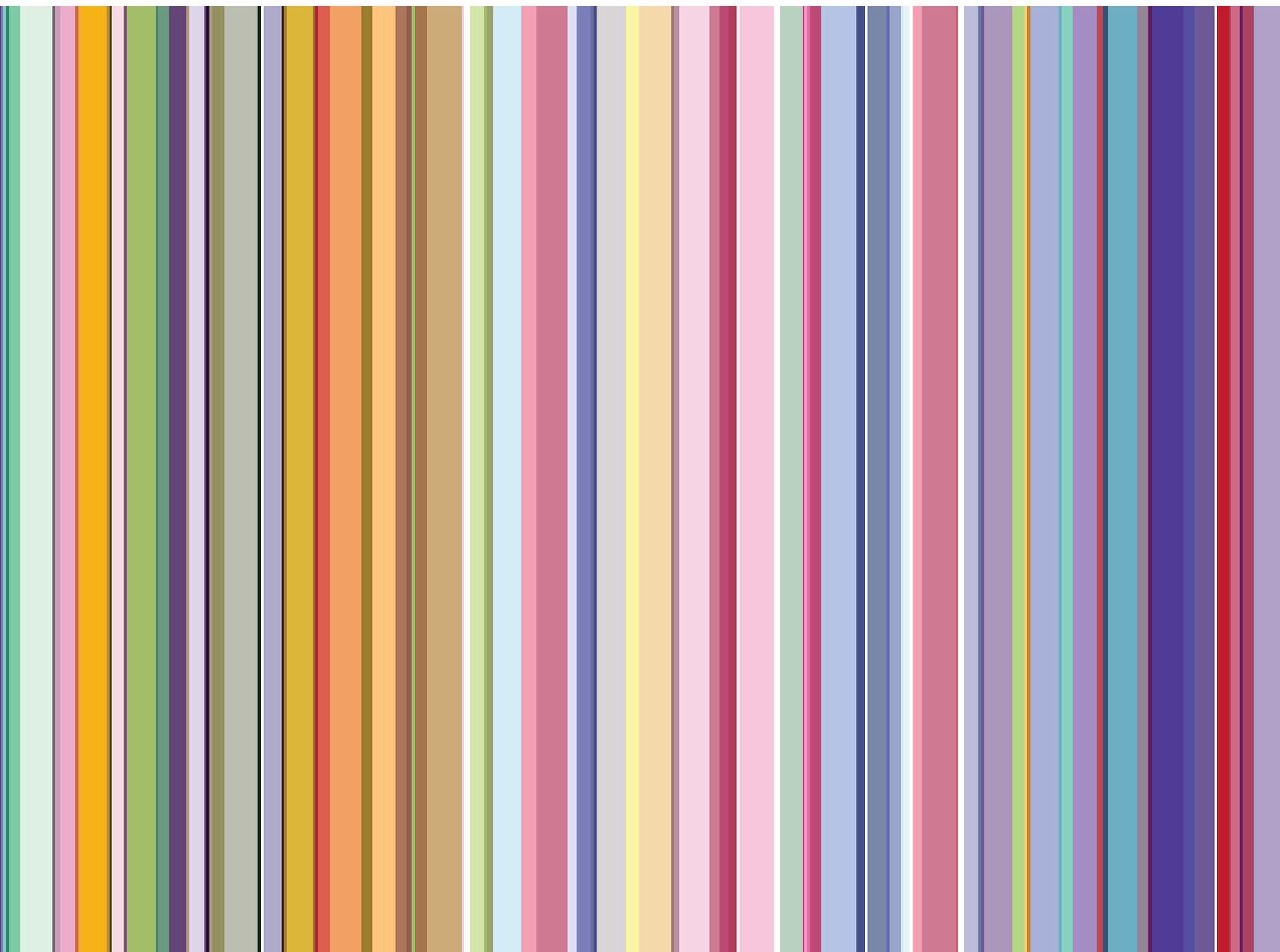
KERAMA MARAZZI 



ПАЛИТРА

PALETTE

2017



ПАЛИТРА

PALETTE

2017

ПАЛИТРА

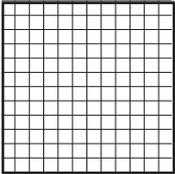
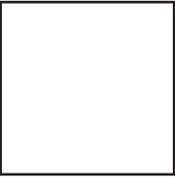
PALETTE



Среди широкого ассортимента KERAMA MARAZZI есть особая категория продукции – монокolorная плитка. На страницах каталога представлены серии мозаики, керамической плитки и керамического гранита различных цветов и форматов, которые могут быть использованы при проектировании частных, общественных, коммерческих и прочих объектов. Серии отлично сочетаются как между собой, так и с другими сериями KERAMA MARAZZI. Удобное и наглядное представление цветовой гаммы монокolorных серий — незаменимый инструмент для дизайнеров и архитекторов, призванный помочь в работе с богатой палитрой керамической плитки для стен и пола.

Among the large range of KERAMA MARAZZI products there is one special category – mono color tiles. This catalogue represents different mosaics, ceramic tiles and porcelain gres of various colors and formats, which can be used for designing private, public, commercial and other areas. The series are equally well combined with each other and with the other series of KERAMA MARAZZI. Convenient and intuitive representation of their color scale – is an irreplaceable tool for architects and designers aiming to help in their work with the rich palette of wall and floor ceramic tiles.

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

29,8 x 29,8		ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ TEMARI SHINY ТЕМАРИ МАТОВЫЙ TEMARI MATT	6
20 x 20		КАЛЕЙДОСКОП KALEIDOSCOPE	20
30 x 30		ГАРМОНИЯ HARMONY	30
28,5 x 8,5		БАТТЕРФЛЯЙ BUTTERFLY ГАММА SCALE	36
15 x 40		БЕЛЬКАНТО BEL CANTO ВИЛЛАНЕЛЛА VILLANELLA	52
15 x 7,4 – 15 x 15		ГРАНЬЯНО GRAGNANO	60
20 x 50		ГОРОДСКИЕ ЦВЕТЫ CITY FLOWERS	62

Мозаика mosaic

Керамический гранит porcelain gres

Керамическая плитка ceramic tiles

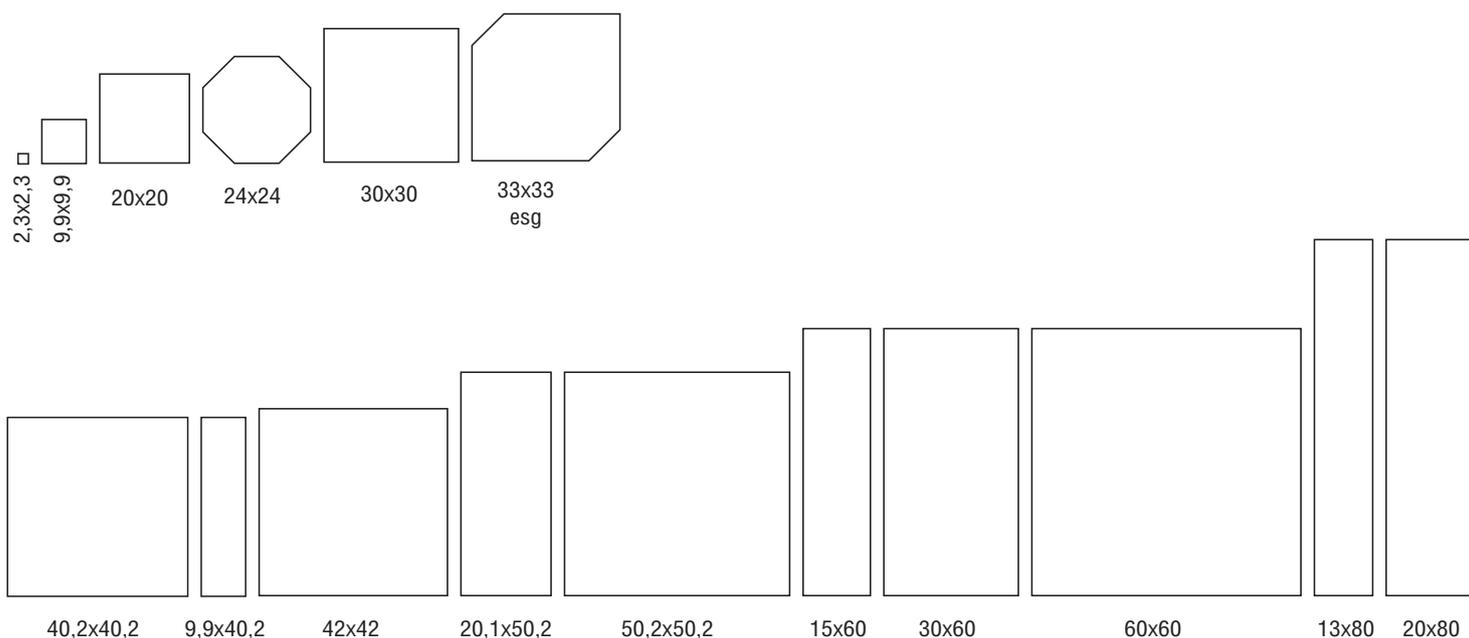
ТАБЛИЦА ФОРМАТОВ TABLE FORMAT

Ассортимент крупнейшего российского производителя керамических облицовочных материалов KERAMA MARAZZI насчитывает более 40 базовых форматов керамической плитки и керамического гранита, в числе которых не только классические четырехугольные формы: квадратные и прямоугольные, но и такие инновационные для российского производства продукты, как шестиугольные и восьмиугольные плитки. Количество же всех форматов керамической плитки и керамического гранита, производимых KERAMA MARAZZI, включая декоративные вставки, бордюры, «карандаши», «бисер», плинтусы, превышает 160.

The assortment of the leading Russian manufacturer of ceramic covering materials KERAMA MARAZZI contains more than 40 basic formats of ceramic tiles and porcelain gres, which include not only classic four-sided shapes: square and rectangular, but also such innovative for Russian production materials as hexagonal and octagonal tiles. The number of all the formats of ceramic tiles and porcelain gres, produced by KERAMA MARAZZI, including decorative inserts, borders, “pencils”, “beads”, plinths, exceeds 160.

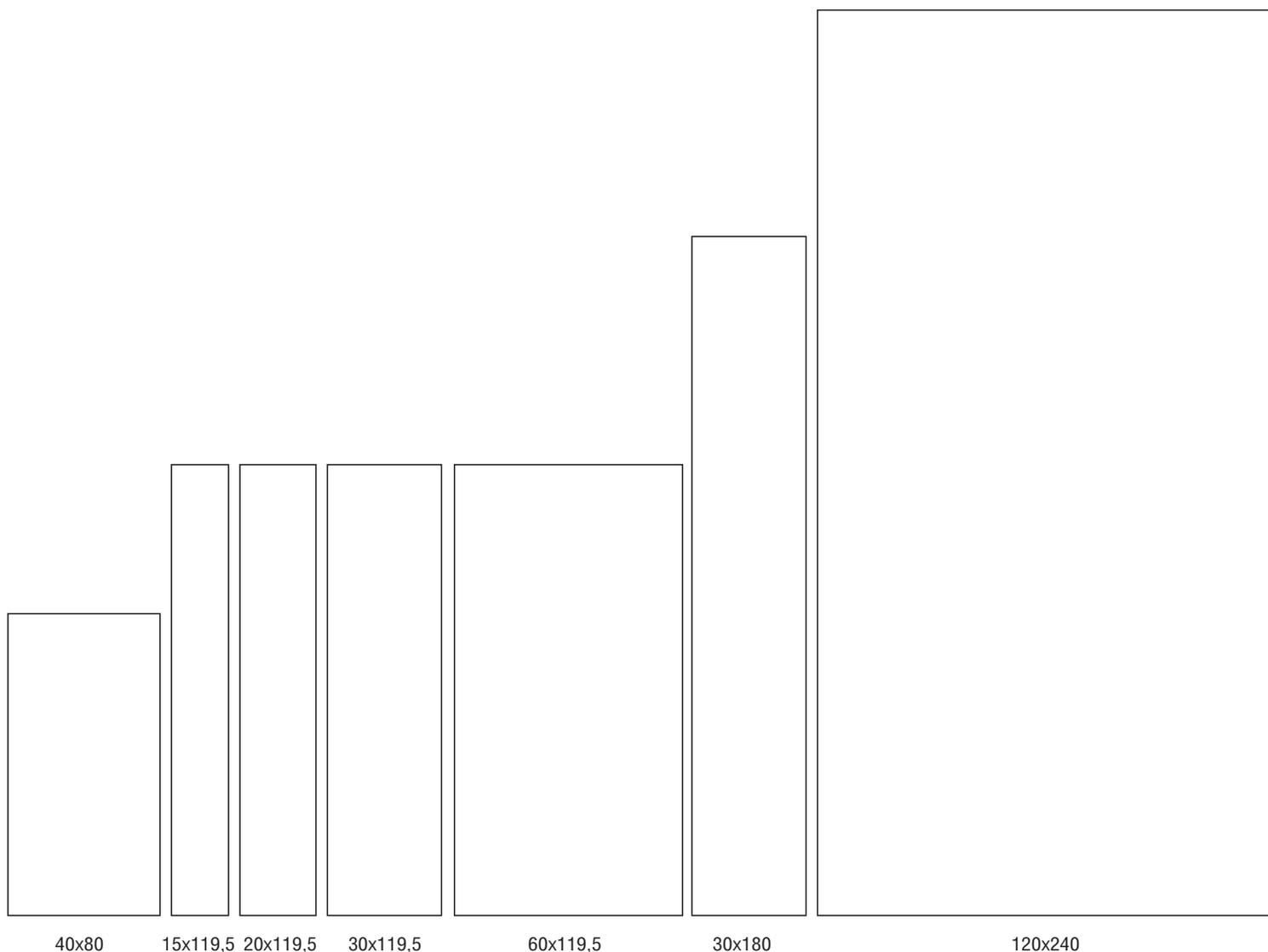
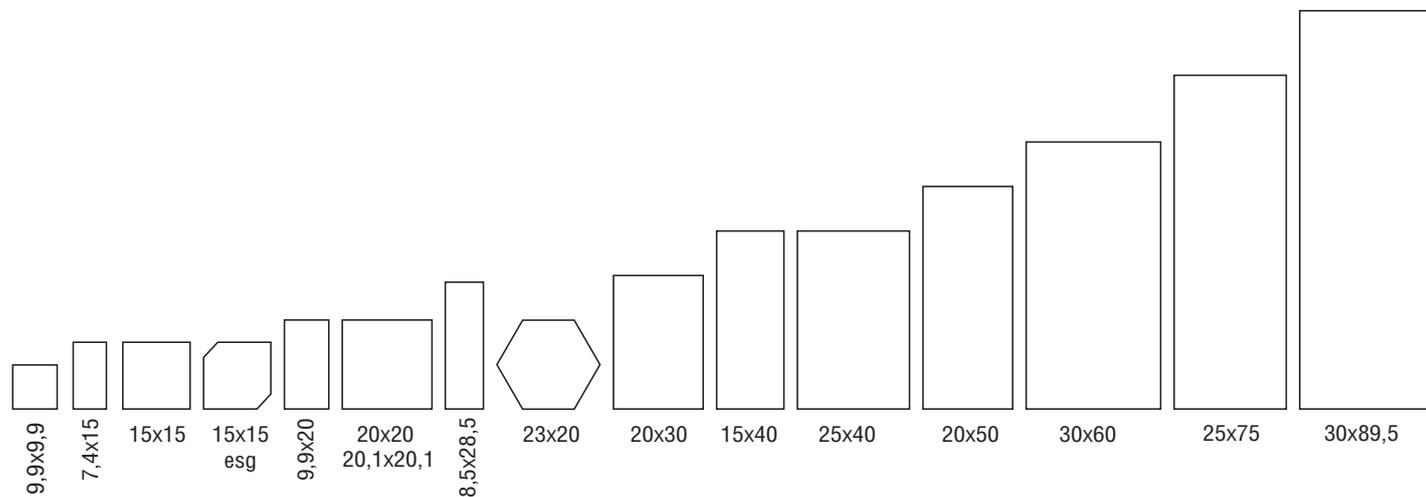
КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ

PORCELAIN GRES



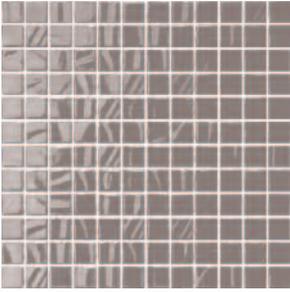
КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА

CERAMIC TILE

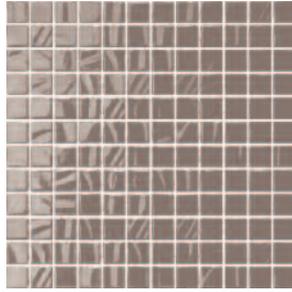


ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ / МАТОВЫЙ

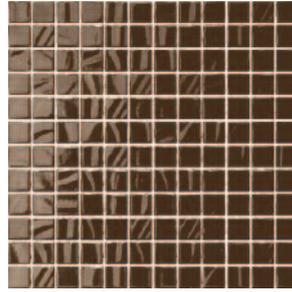
TEMARI SHINY / MATT



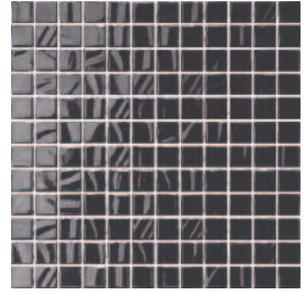
20050
Темари серый 29,8x29,8
Temari grey



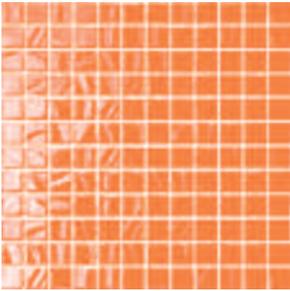
20051
Темари дымчатый 29,8x29,8
Temari smoky



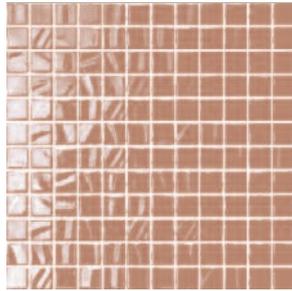
20052
Темари дымчатый темный 29,8x29,8
Temari dark smoky



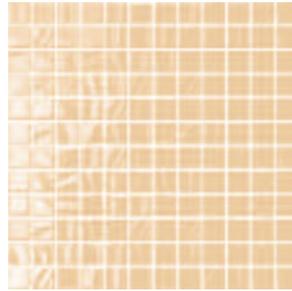
20053
Темари графит 29,8x29,8
Temari graphite



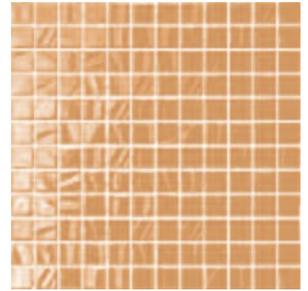
20012
Темари оранжевый 29,8x29,8
Temari orange



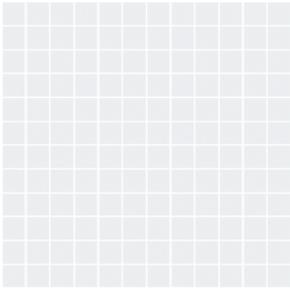
20084
Темари коричневый светлый 29,8x29,8
Temari light brown



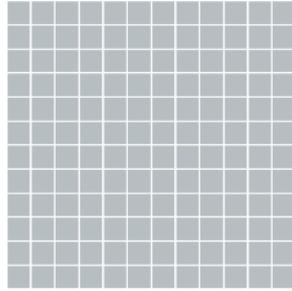
20009
Темари беж светлый 29,8x29,8
Temari light beige



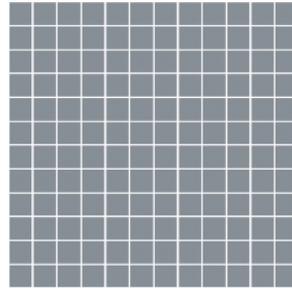
20048
Темари беж 29,8x29,8
Temari beige



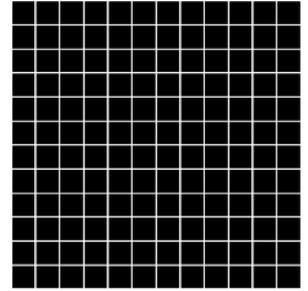
20059
Темари белый матовый 29,8x29,8
Temari white matt



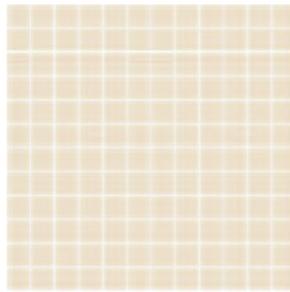
20063
Темари стальной матовый 29,8x29,8
Temari steel matt



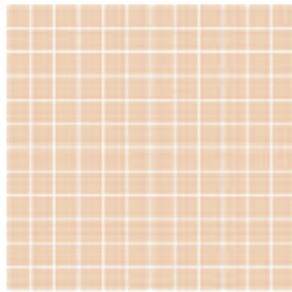
20064
Темари графит матовый 29,8x29,8
Temari graphite matt



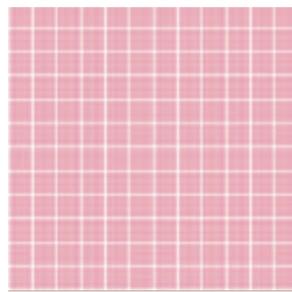
20071
Темари черный матовый 29,8x29,8
Temari black matt



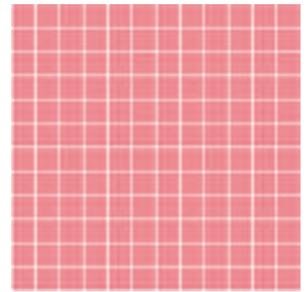
20074
Темари беж матовый 29,8x29,8
Temari beige matt



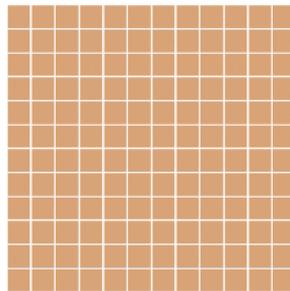
20075
Темари беж темный матовый 29,8x29,8
Temari dark beige matt



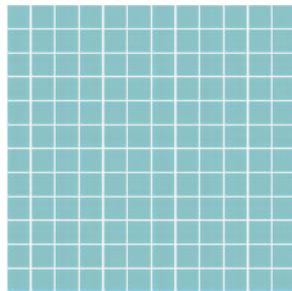
20060
Темари розовый матовый 29,8x29,8
Temari pink matt



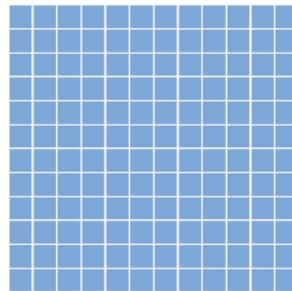
20061
Темари темно-розовый матовый 29,8x29,8
Temari dark pink matt



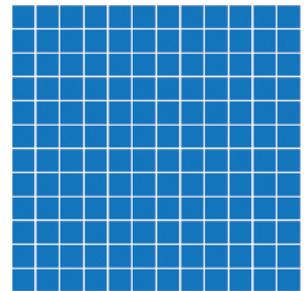
20080
Темари карамель матовый 29,8x29,8
Temari caramel matt



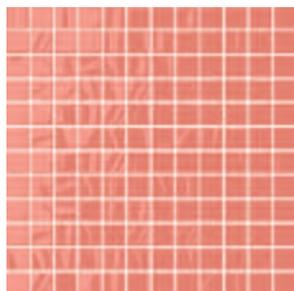
20070
Темари бирюза матовый 29,8x29,8
Temari turquoise matt



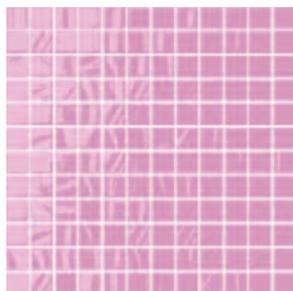
20081
Темари лазурь матовый 29,8x29,8
Temari azure matt



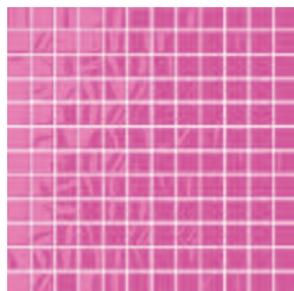
20082
Темари ультрамарин матовый 29,8x29,8
Temari ultramarine matt



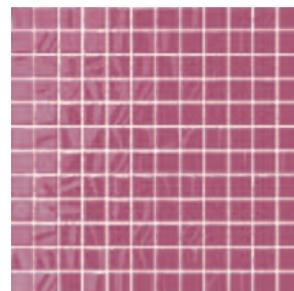
20091
Темари коралловый 29,8x29,8
Temari coral



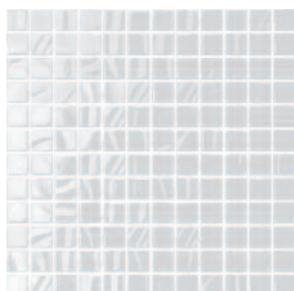
20093
Темари светло-розовый 29,8x29,8
Temari light pink



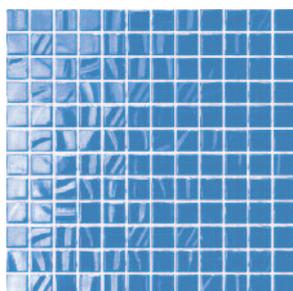
20092
Темари темно-розовый 29,8x29,8
Temari dark pink



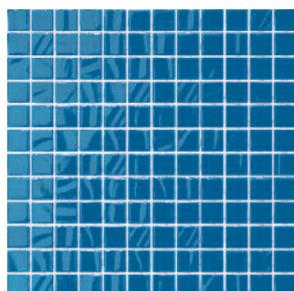
20049
Темари фуксия 29,8x29,8
Temari fuchsia



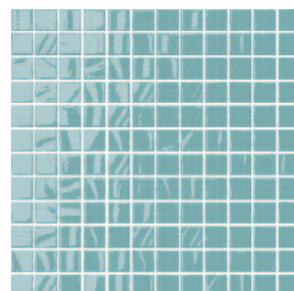
20058
Темари серебро 29,8x29,8
Temari silver



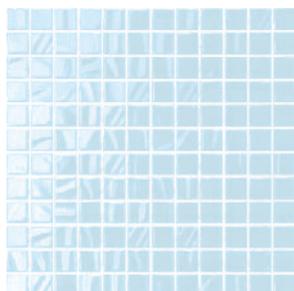
20013
Темари синий 29,8x29,8
Temari blue



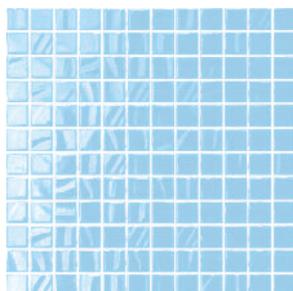
20047
Темари индиго 29,8x29,8
Temari indigo



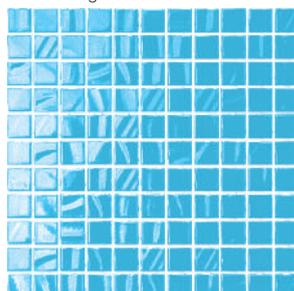
20090
Темари бирюзовый 29,8x29,8
Temari turquoise



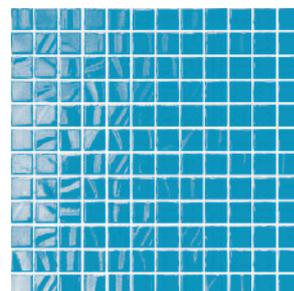
20057
Темари бледно-голубой 29,8x29,8
Temari pale blue



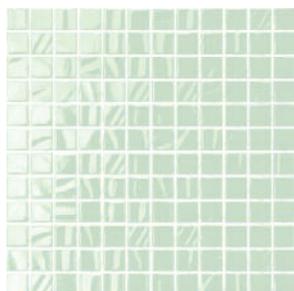
20008
Темари светло-голубой 29,8x29,8
Temari light blue



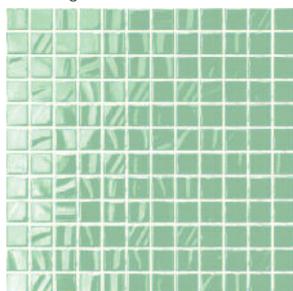
20016
Темари голубой 29,8x29,8
Temari sky blue



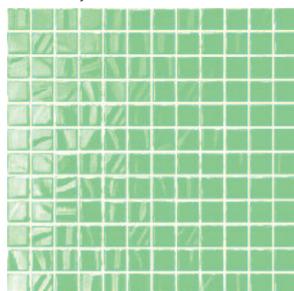
20017 Темари темно-голубой 29,8x29,8
Temari dark blue



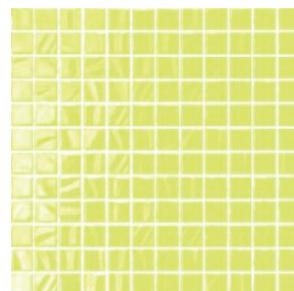
20019
Темари фисташковый светлый 29,8x29,8
Temari light pistachio



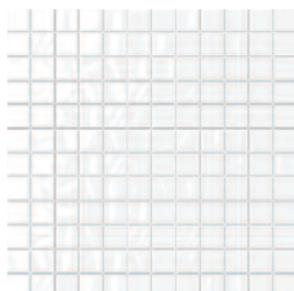
20020
Темари фисташковый 29,8x29,8
Temari pistachio



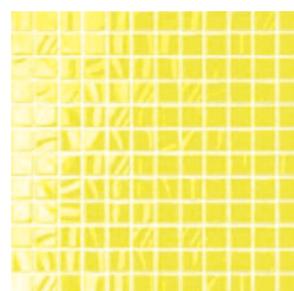
20077
Темари яблочно-зеленый 29,8x29,8
Temari apple green



20054
Темари лайм 29,8x29,8
Temari lime



20003
Темари белый 29,8x29,8
Temari white



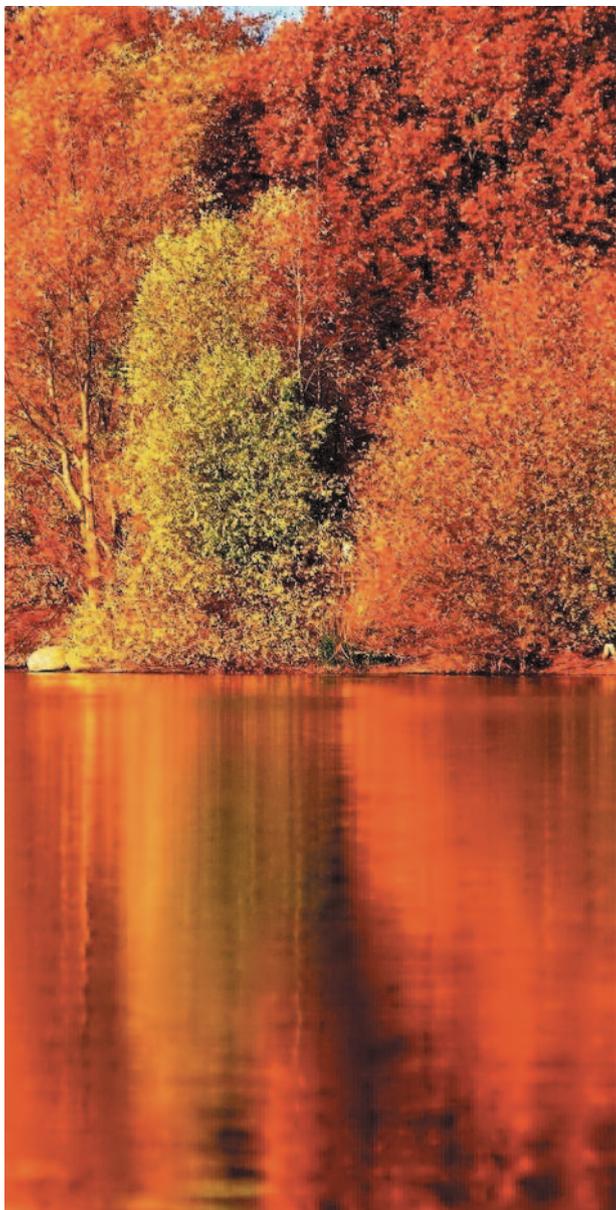
20015
Темари желтый 29,8x29,8
Temari yellow

29,8 x 29,8	шт. / pcs	м ²	кг / kg	кор. / box	м ²	кг / kg
 	17/12	1,51/1,066	11,0/7,45		36/36	54,36/38,376 414/286,2

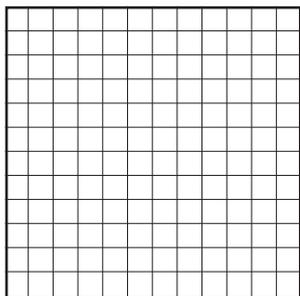
ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ

TEMARI SHINY

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



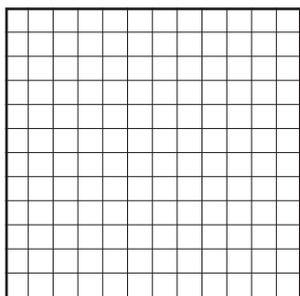
ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ

TEMARI SHINY

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



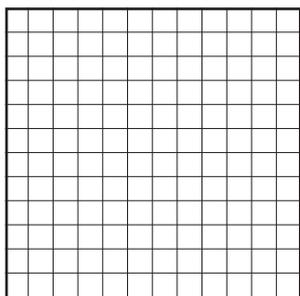
ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ

TEMARI SHINY

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



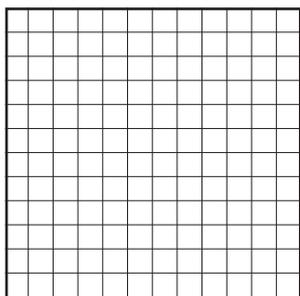
ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ

TEMARI SHINY

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



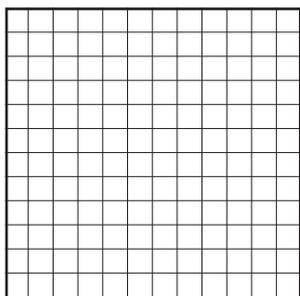
ТЕМАРИ БЛЕСТЯЩИЙ

TEMARI SHINY

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8



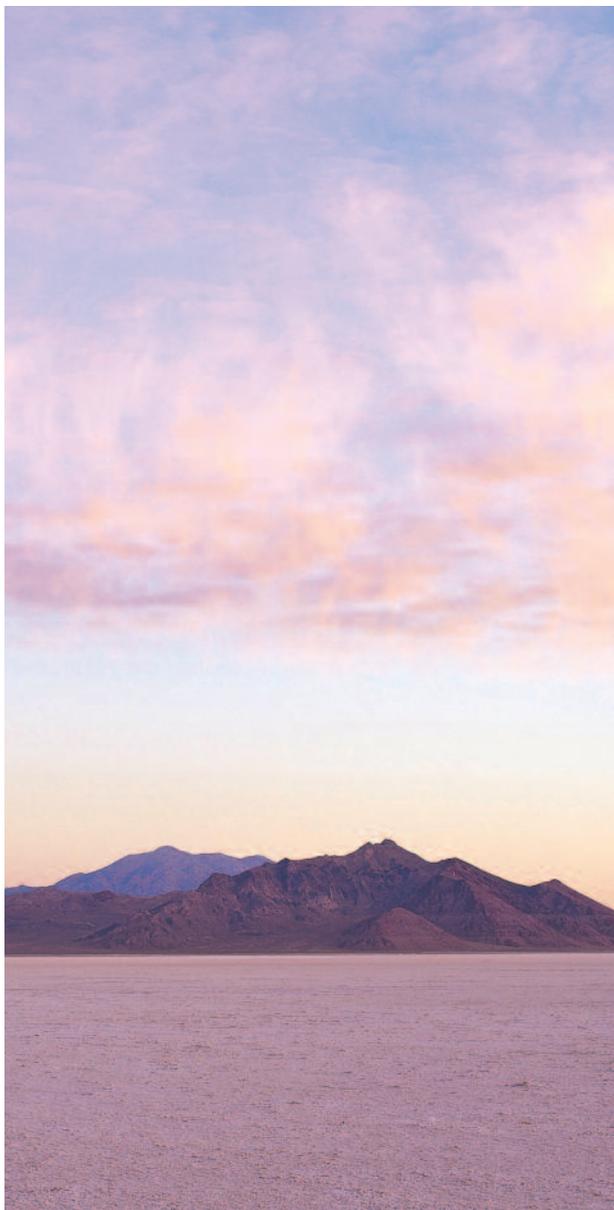
29,8 x 29,8



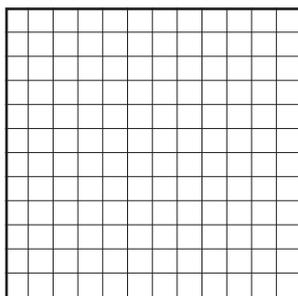
ТЕМАРИ МАТОВЫЙ

TEMARI MATT

29,8 x 29,8



29,8 x 29,8

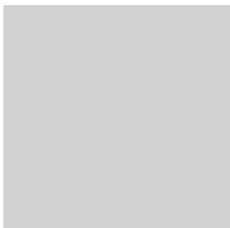


29,8 x 29,8

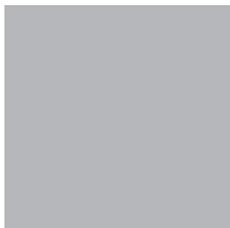


КАЛЕЙДОСКОП

KALEIDOSCOPE



5183
Калейдоскоп
пепельный 20x20
Kaleidoscope ash grey



5180
Калейдоскоп
стальной 20x20
Kaleidoscope iron grey



5208
Калейдоскоп блестящий
хаки светлый 20x20
Kaleidoscope shiny light khaki



5182
Калейдоскоп графит 20x20
Kaleidoscope graphite



5181
Калейдоскоп песок 20x20
Kaleidoscope sand



5011
Калейдоскоп желтый 20x20
Kaleidoscope yellow



5177
Калейдоскоп персиковый 20x20
Kaleidoscope peach



5179
Калейдоскоп серо-бежевый 20x20
Kaleidoscope beige grey



5114
Калейдоскоп фиолетовый 20x20
Kaleidoscope violet



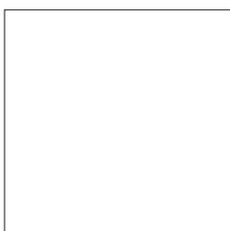
5109
Калейдоскоп ярко-желтый 20x20
Kaleidoscope bright yellow



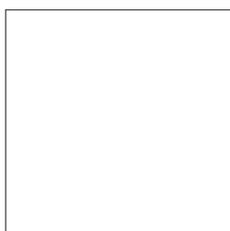
5110
Калейдоскоп салатный 20x20
Kaleidoscope light green



5111
Калейдоскоп зеленый 20x20
Kaleidoscope green



5055
Калейдоскоп блестящий белый 20x20
Kaleidoscope shiny white



5009
Калейдоскоп белый 20x20
Kaleidoscope white



1537
Калейдоскоп серый 20x20
Kaleidoscope grey



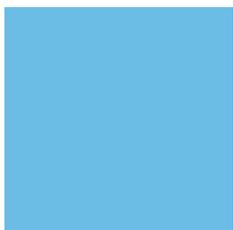
1546
Калейдоскоп голубой 20x20
Kaleidoscope light blue



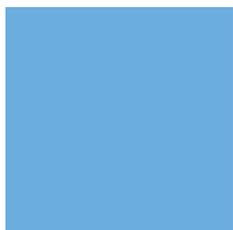
1547
Калейдоскоп синий 20x20
Kaleidoscope blue



1545
Калейдоскоп черный 20x20
Kaleidoscope black



5112
Калейдоскоп лазурный 20x20
Kaleidoscope sky blue



5056
Калейдоскоп блестящий голубой 20x20
Kaleidoscope shiny light blue



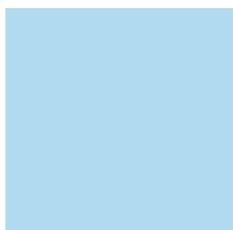
5113
Калейдоскоп синий 20x20
Kaleidoscope blue



5015
Калейдоскоп черный 20x20
Kaleidoscope black



5012
Калейдоскоп серый 20x20
Kaleidoscope grey



5099
Калейдоскоп голубой 20x20
Kaleidoscope light blue



5185
Калейдоскоп бирюза 20x20
Kaleidoscope turquoise



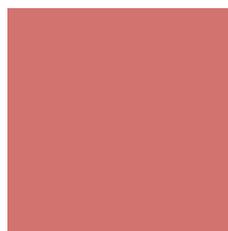
5106
Калейдоскоп темно-серый 20x20
Kaleidoscope dark grey



5169
Калейдоскоп светло-розовый 20x20
Kaleidoscope light pink



5184
Калейдоскоп розовый 20x20
Kaleidoscope rose



5186
Калейдоскоп темно-розовый 20x20
Kaleidoscope dark rose



5188 Калейдоскоп бордо 20x20
Kaleidoscope bordo



5108
Калейдоскоп оранжевый 20x20
Kaleidoscope orange



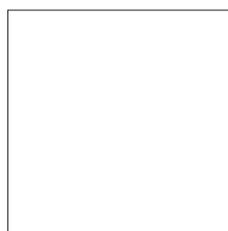
5057
Калейдоскоп блестящий оранжевый 20x20
Kaleidoscope shiny orange



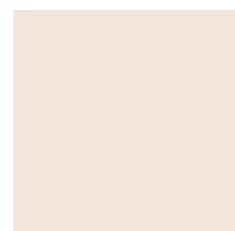
5107
Калейдоскоп красный 20x20
Kaleidoscope red



5218
Калейдоскоп коричневый 20x20
Kaleidoscope brown



1544
Калейдоскоп белый 20x20
Kaleidoscope white



1558
Калейдоскоп беж 20x20
Kaleidoscope beige

	шт. / pcs	м²	кг / kg	кор. /	м²	кг / kg
20 x 20	26	1,04	17,58	96/48	99,84/49,92	1238/1634
20 x 20 100 Циклов / cycles	23	0,92	16,866	72/24	66,24/22,08	1244/434,8

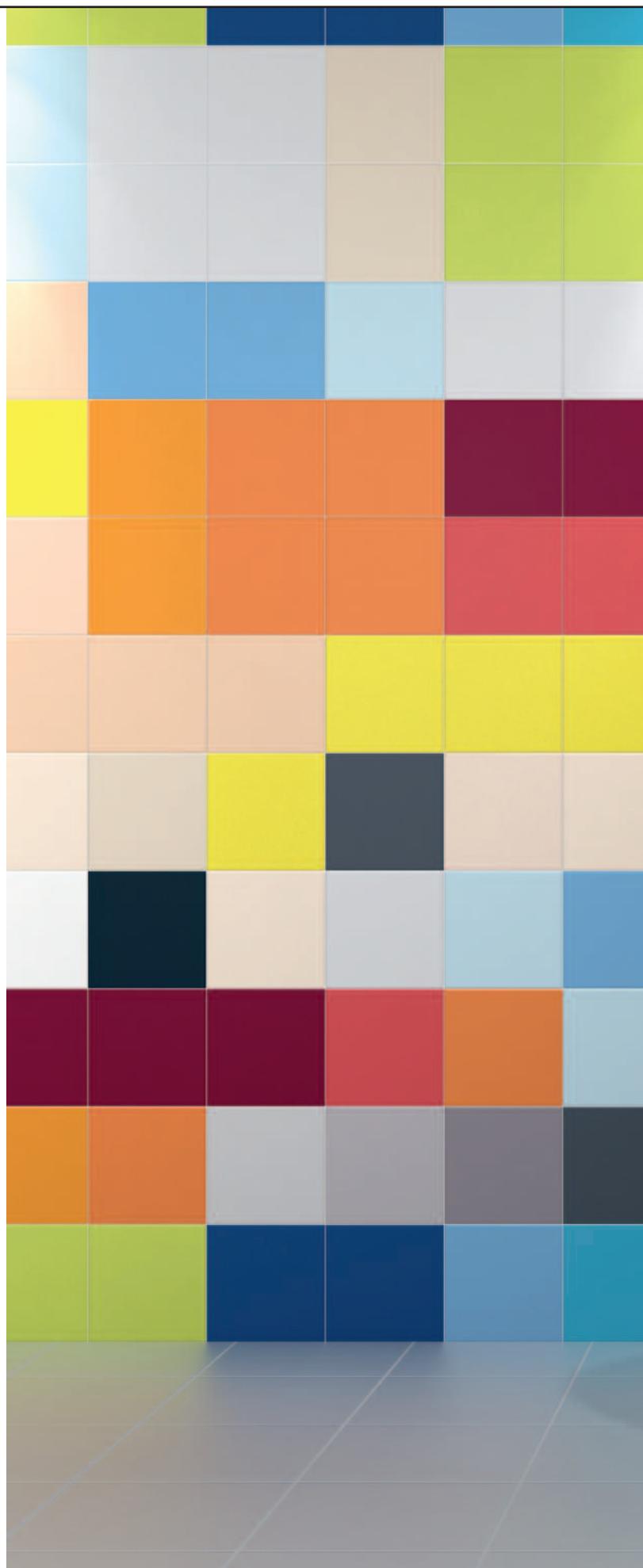
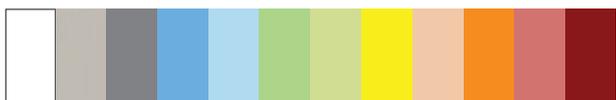
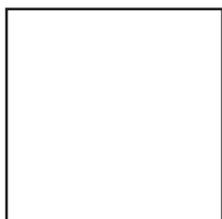
КАЛЕЙДОСКОП

KALEIDOSCOPE

20 x 20



20 x 20



20 x 20



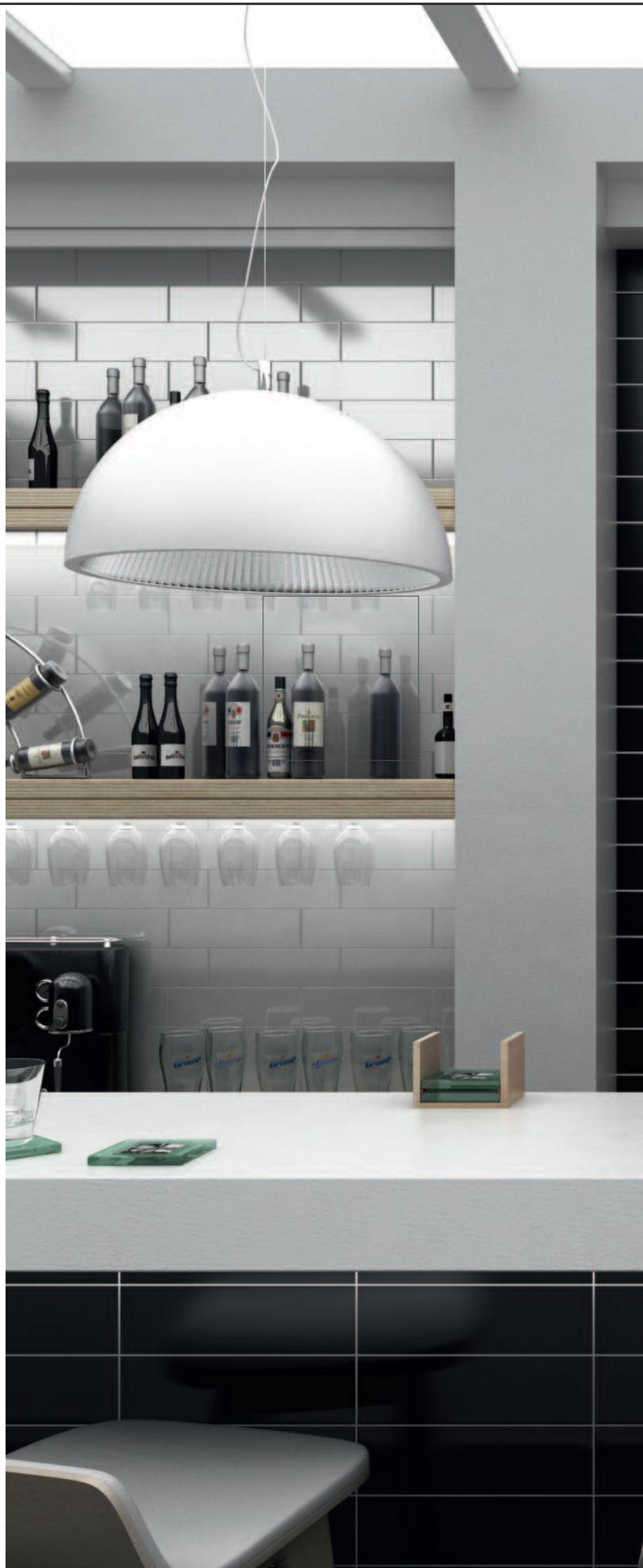
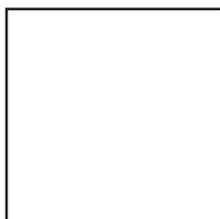
КАЛЕЙДОСКОП

KALEIDOSCOPE

20 x 20



20 x 20



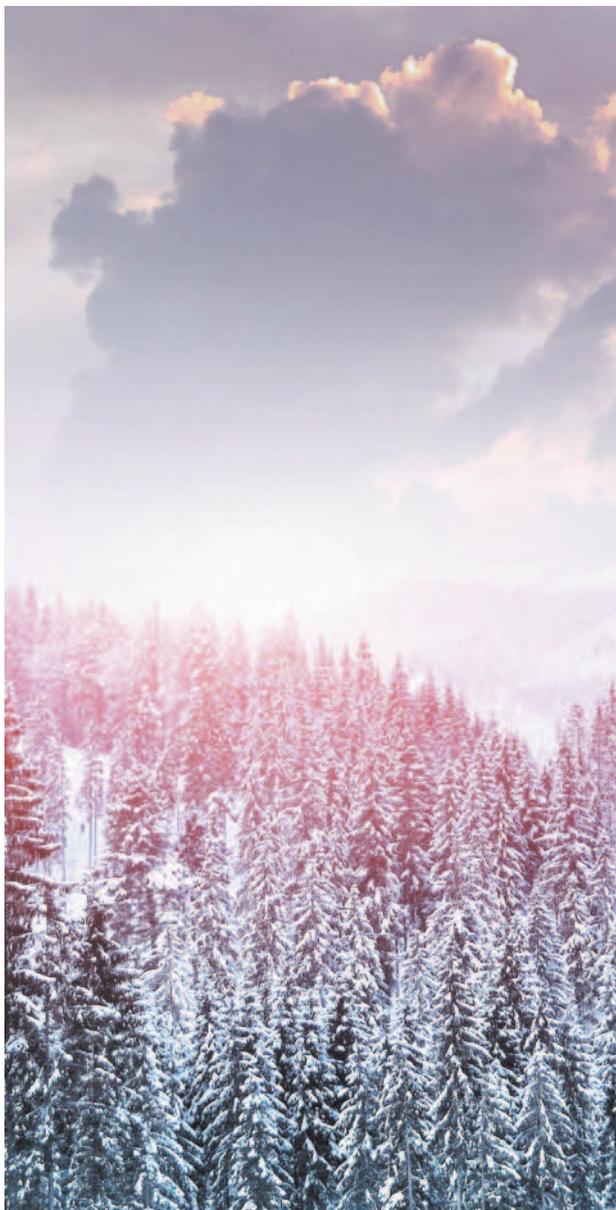
20 x 20



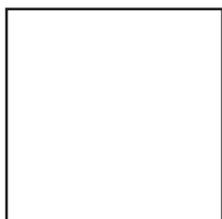
КАЛЕЙДОСКОП

KALEIDOSCOPE

20 x 20



20 x 20



20 x 20



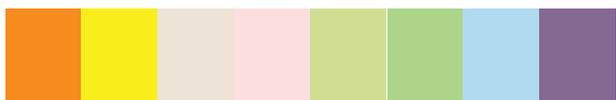
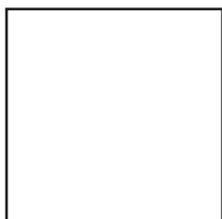
КАЛЕЙДОСКОП

KALEIDOSCOPE

20 x 20



20 x 20



20 x 20



ГАРМОНИЯ

HARMONY



3

SG924700N

Гармония рыжий 30x30
Harmony ginger



3

SG924800N

Гармония ярко-красный 30x30
Harmony bright red



3

SG924900N

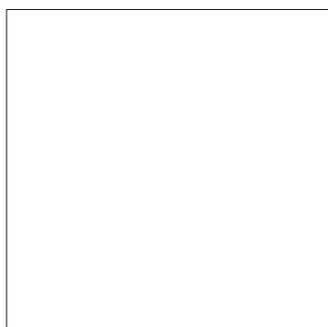
Гармония розовый 30x30
Harmony pink



3

SG917500N

Гармония черный 30x30
Harmony black



3

SG917400N

Гармония белый 30x30
Harmony white



3

SG924300N
Гармония беж 30x30
Harmony beige



3

SG924400N
Гармония голубой 30x30
Harmony light blue



3

SG924400N
Гармония синий 30x30
Harmony blue



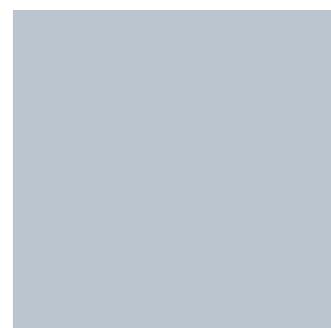
3

SG924500N
Гармония желтый 30x30
Harmony yellow



3

SG924600N
Гармония салатный 30x30
Harmony light green



3

SG917600N
Гармония серый 30x30
Harmony grey



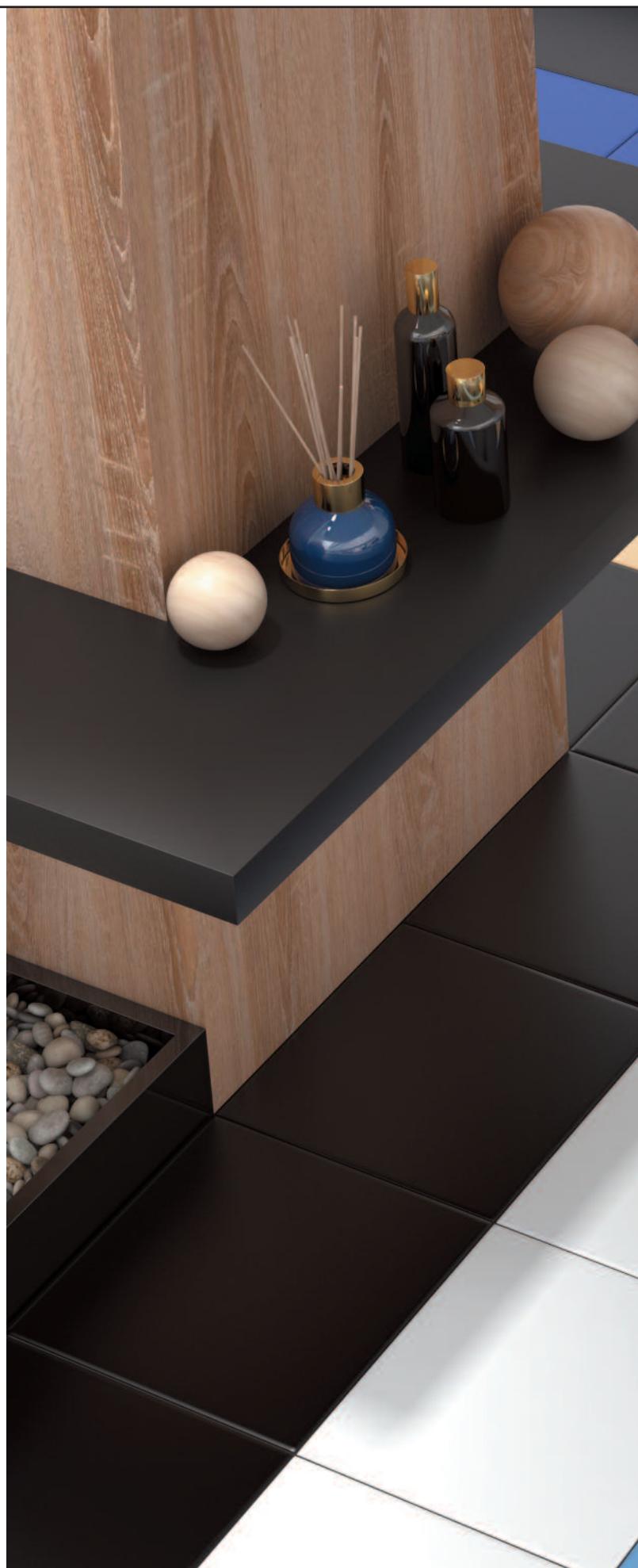
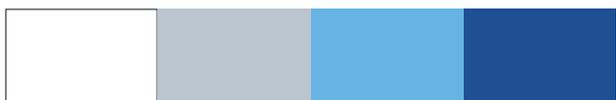
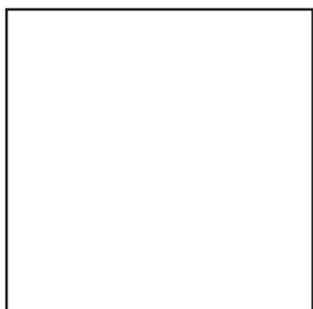
ГАРМОНИЯ

HARMONY

30 x 30



30 x 30



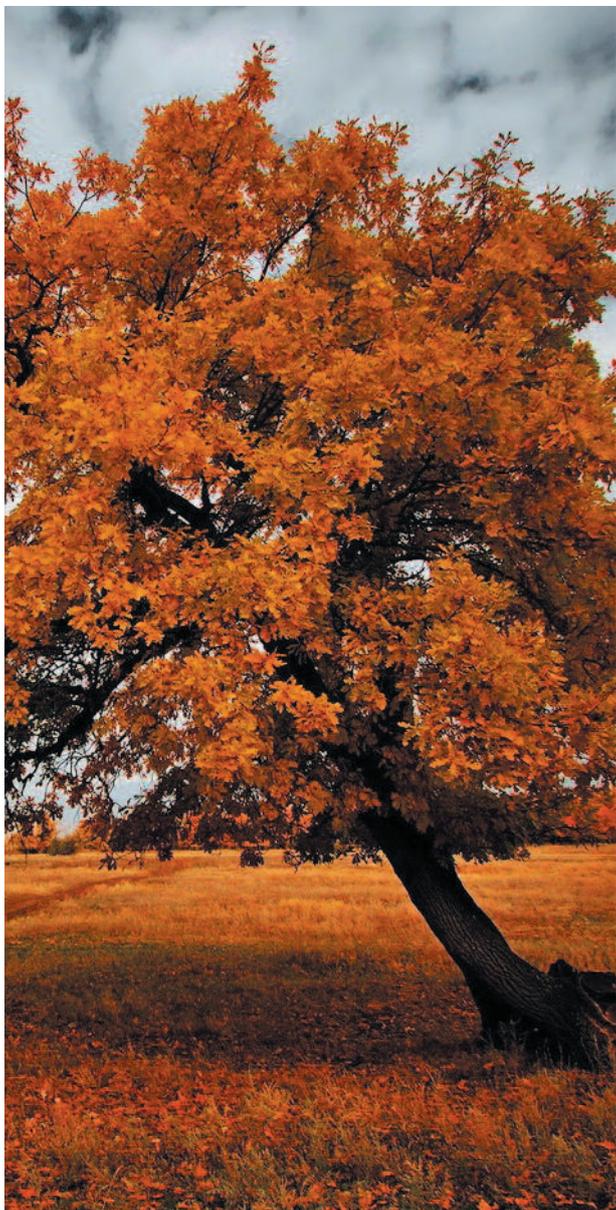
30 x 30



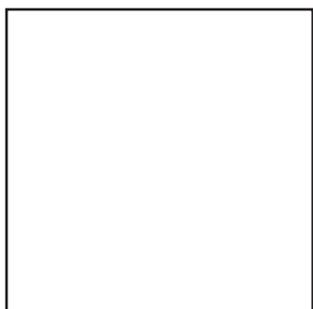
ГАРМОНИЯ

HARMONY

30 x 30



30 x 30



30 x 30



БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY

28,5 x 8,5



2855
Баттерфляй бордо 28,5x8,5
Butterfly bordo



2841
Баттерфляй беж светлый 28,5x8,5
Butterfly light beige



2839
Баттерфляй голубой 28,5x8,5
Butterfly light blue



2869
Баттерфляй ультрамарин 28,5x8,5
Butterfly ultramarine



2838
Баттерфляй коричневый 28,5x8,5
Butterfly brown



2856
Баттерфляй рыжий 28,5x8,5
Butterfly ginger



2868
Баттерфляй аквамарин 28,5x8,5
Butterfly aquamarine



2834
Баттерфляй синий 28,5x8,5
Butterfly blue



2840
Баттерфляй фисташковый
светлый 28,5x8,5
Butterfly light pistachio



2821
Баттерфляй оранжевый 28,5x8,5
Butterfly orange



2829
Баттерфляй темно-голубой 28,5x8,5
Butterfly dark blue



2827
Баттерфляй черный 28,5x8,5
Butterfly black



2837
Баттерфляй фисташковый 28,5x8,5
Butterfly pistachio



2823
Баттерфляй красный 28,5x8,5
Butterfly red



2854
Баттерфляй лазурь 28,5x8,5
Butterfly sky blue



2828
Баттерфляй белый 28,5x8,5
Butterfly white

✦ - блестящая глазурь / shiny glaze

28,5 x 8,5



глазурь блестящая / shiny glaze



шт. / pcs

м²

кг / kg



кор. / box

м²

кг / kg

42	1,02	18,1	48	48,96	905
----	------	------	----	-------	-----

ГАММА

SCALE

28,5 x 8,5



2876
Гамма черный грань 28,5x8,5
Scale black chamfer



2875
Гамма серый грань 28,5x8,5
Scale grey chamfer



2882
Гамма белый грань 28,5x8,5
Scale white chamfer



2871
Гамма фисташковый грань 28,5x8,5
Scale pistachio chamfer



2883
Гамма темно-коричневый грань
28,5x8,5
Scale dark brown chamfer



2884
Гамма светло-коричневый грань
28,5x8,5
Scale light brown chamfer



2885
Гамма капучино грань 28,5x8,5
Scale cappuccino chamfer



2880
Гамма кофе с молоком грань
28,5x8,5
Scale coffee latte chamfer



2879
Гамма топленое молоко грань
28,5x8,5
Scale baked milk chamfer



2870
Гамма фисташковый светлый грань
28,5x8,5
Scale light pistachio chamfer

28,5 x 8,5



глазурь матовая / matt glaze



шт. / pcs

м²

кг / kg



кор. / box

м²

кг / kg

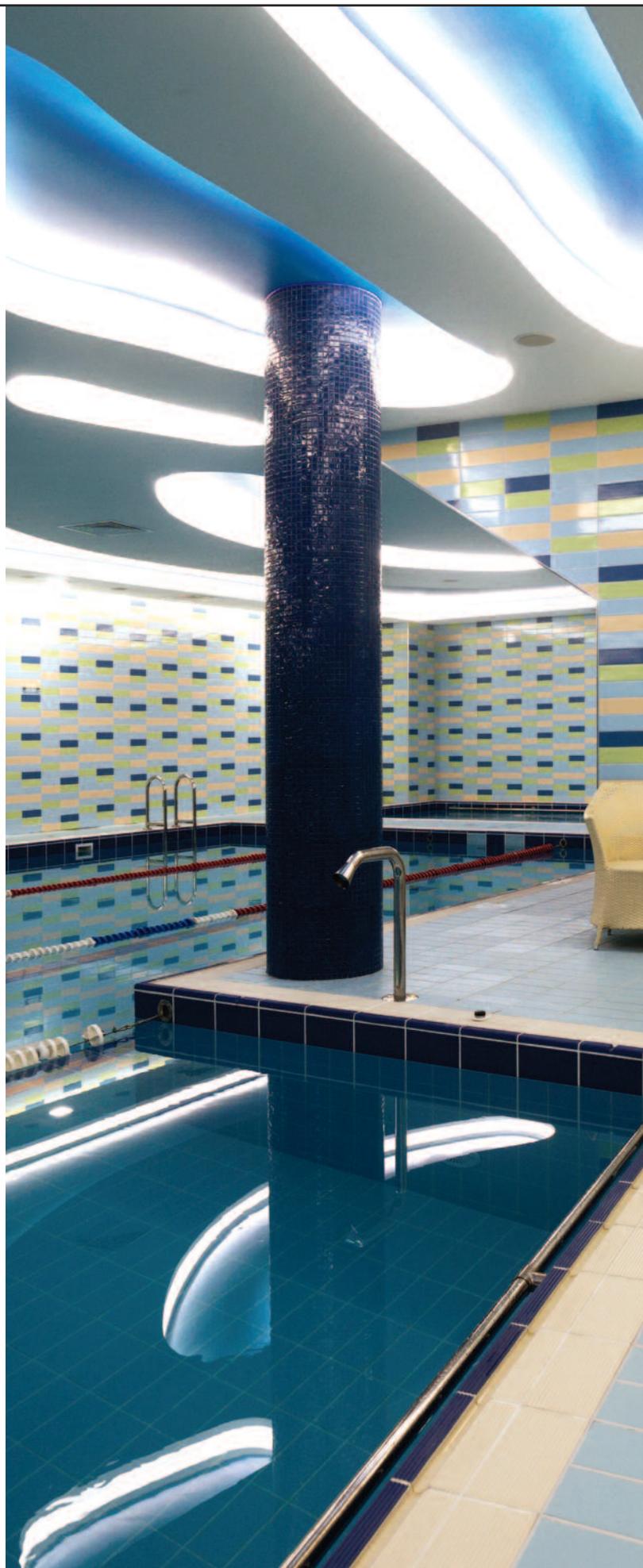
52	1,26	18,5	16/48	20,16/60,48	326/920
----	------	------	-------	-------------	---------

БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



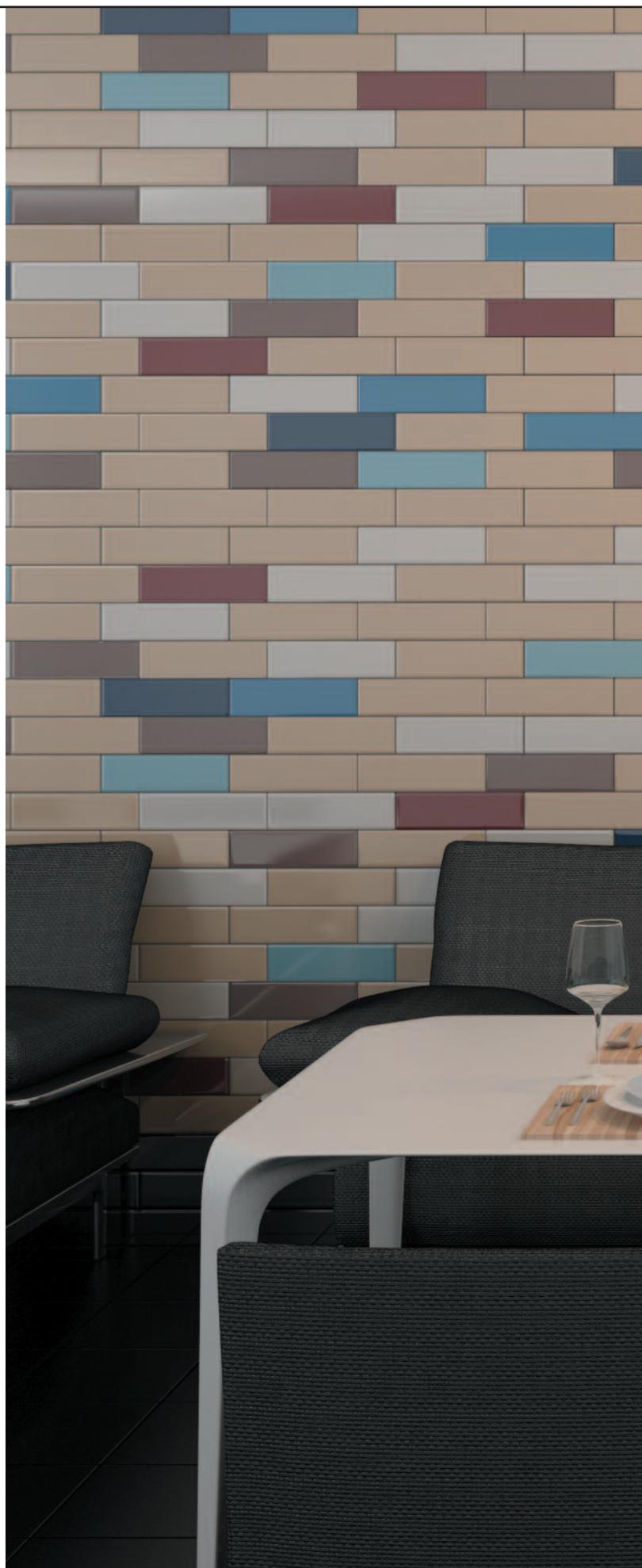
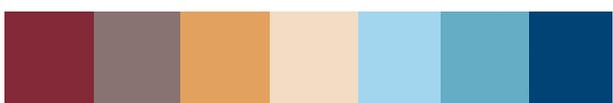
БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



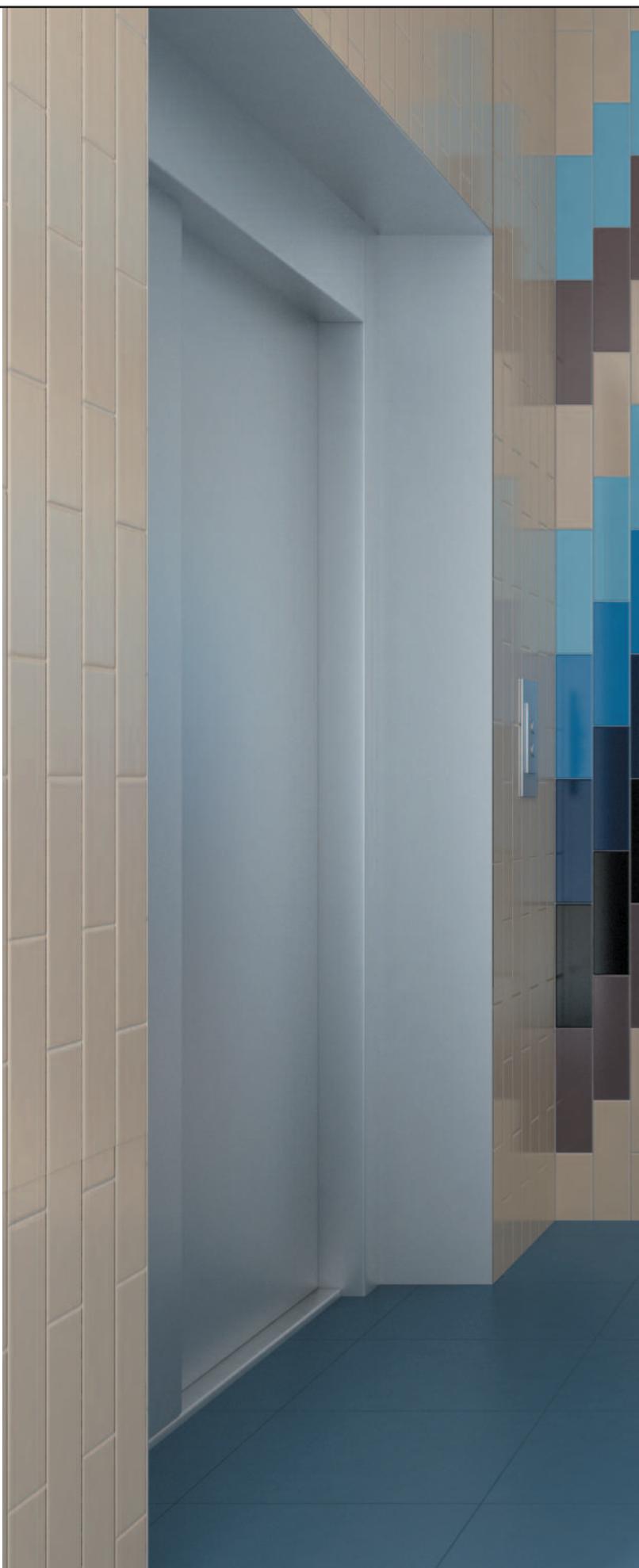
БАТТЕРФЛЯЙ

BUTTERFLY

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



ΓΑΜΜΑ

SCALE

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



ГAMMA

SCALE

28,5 x 8,5



28,5 x 8,5



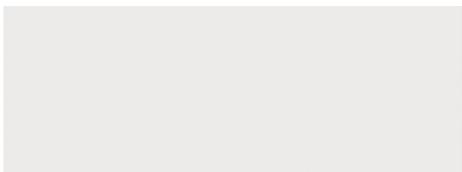
28,5 x 8,5



БЕЛЬКАНТО

BEL CANTO

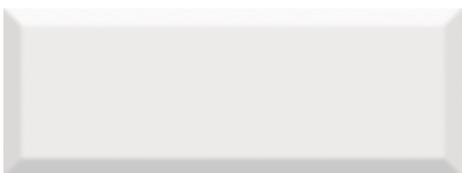
15 x 40



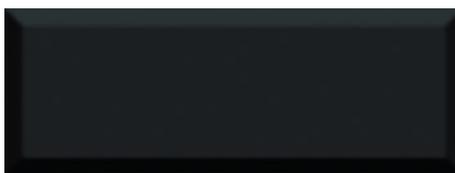
15079
Бельканто белый 15x40
Bel canto white



15078
Бельканто чёрный 15x40
Bel canto black



15080
Бельканто белый грань 15x40
Bel canto white chamfer



15081
Бельканто чёрный грань 15x40
Bel canto black chamfer

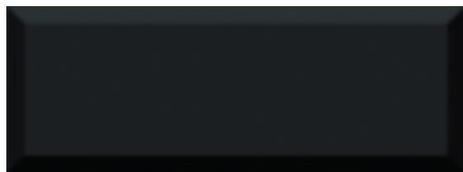
		шт. / pcs	м²	кг / kg		кор. / box	м²	кг / kg
15 x 40		22	1,32	18,8		36	47,52	710
15 x 40		18	1,08	18		36	38,88	680

◆ - блестящая глазурь / shiny glaze

ВИЛЛАНЕЛЛА

VILLSANELLA

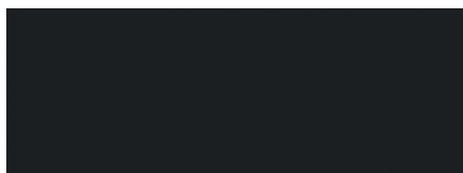
15 x 40



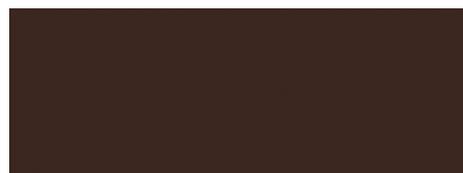
15076
Вилланелла чёрный грань 15x40
Villanella black chamfer



15071
Вилланелла серый тёмный 15x40
Villanella dark grey



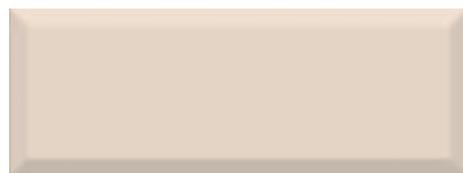
15073
Вилланелла чёрный 15x40
Villanella black



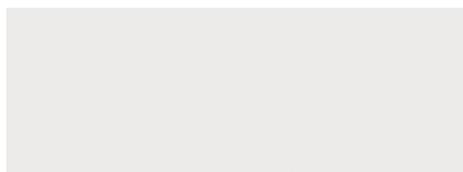
15072
Вилланелла коричневый 15x40
Villanella brown



15075
Вилланелла белый грань 15x40
Villanella white chamfer



15077
Вилланелла беж грань 15x40
Villanella beige chamfer



15000
Вилланелла белый 15x40
Villanella white



15084
Вилланелла беж 15x40
Villanella beige



15070
Вилланелла серый светлый 15x40
Villanella light grey



15074
Вилланелла беж тёмный 15x40
Villanella dark beige

БЕЛЬКАНТО

BEL CANTO

15 x 40



15 x 40



15 x 40



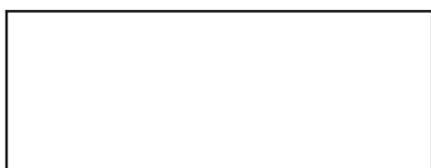
ВИЛЛАНЕЛЛА

VILLANELLA

15 x 40



15 x 40



15 x 40



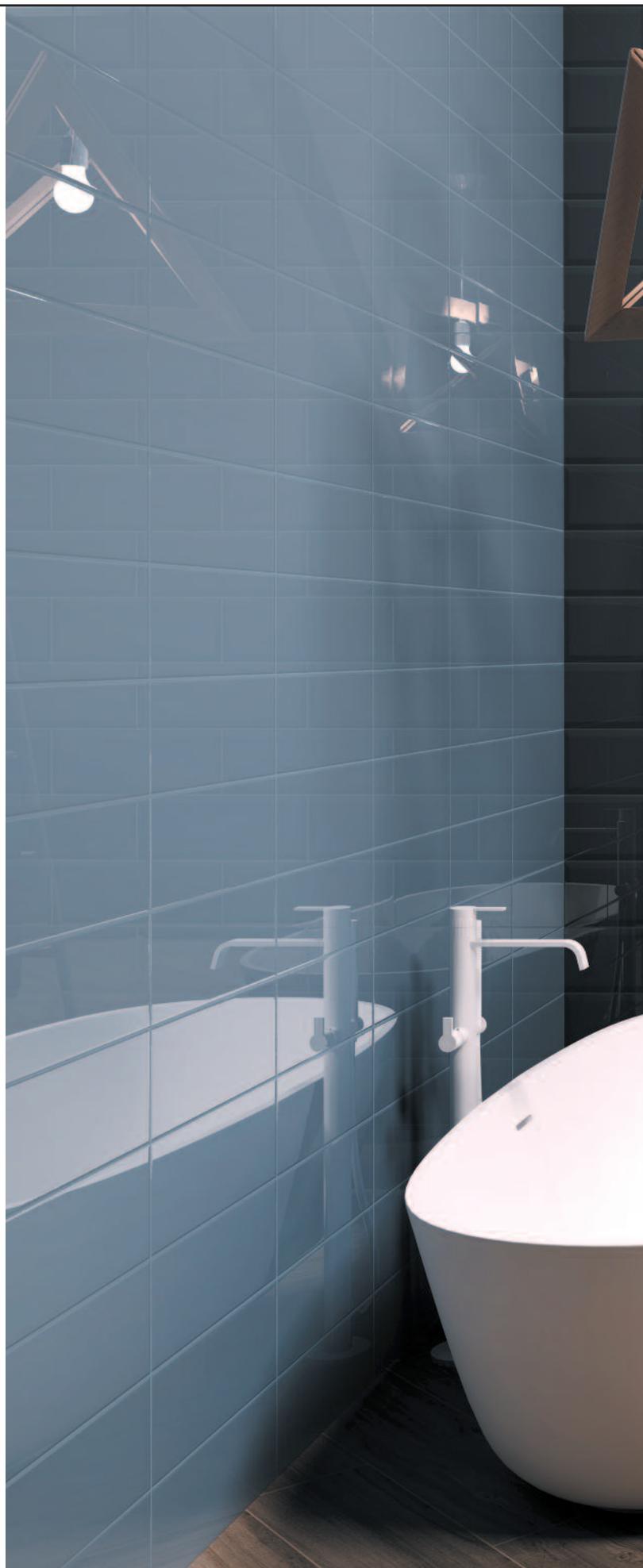
ВИЛЛАНЕЛЛА

VILLANELLA

15 x 40



15 x 40



15 x 40



ГРАНЬЯНО

GRAGNANO

15 x 7,4 – 15 x 15



16013
Граньяно чёрный 15x7,4
Gragnano black



17013
Граньяно чёрный 15x15
Gragnano black



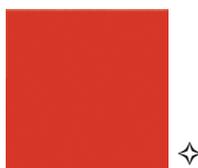
18013
Граньяно чёрный
15x15
Gragnano black



BLD012
Багет Граньяно чёрный
15x3
Framing Gragnano black



16014
Граньяно красный 15x7,4
Gragnano red



17014
Граньяно красный 15x15
Gragnano red



18014
Граньяно красный
15x15
Gragnano red



BLD011
Багет Граньяно красный
15x3
Framing Gragnano red



16000
Граньяно белый 15x7,4
Gragnano white



17000
Граньяно белый 15x15
Gragnano white



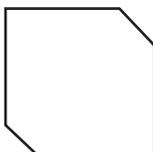
18000
Граньяно белый
15x15
Gragnano white



BLD010
Багет Граньяно белый
15x3
Framing Gragnano white

	шт. / pcs	м ²	кг / kg	кор. / box	м ²	кг / kg
15 x 7,4 глазурь блестящая / shiny glaze	96	1,07	13,5	32	34,246	460
15 x 15 глазурь блестящая / shiny glaze	48	1,08	13,3	32	34,56	450
15 x 15 гексагон, глазурь блестящая / hexagon, shiny glaze	48	1,02	12,5	32	32,64	425

15 x 15



15 x 15



15 x 7.4



15 x 7,4 – 15 x 15



ГОРОДСКИЕ ЦВЕТЫ

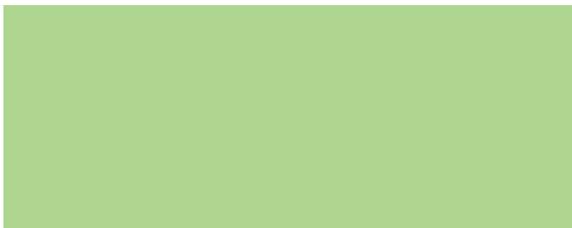
CITY FLOWERS

20 x 50



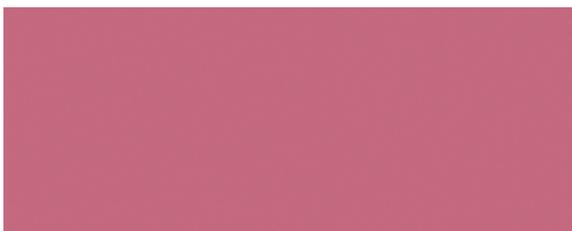
7104

Городские цветы оранжевый 20x50
City Flowers orange



7086

Городские цветы зеленый 20x50
City Flowers green



7081

Городские цветы розовый 20x50
City Flowers rose



7083

Городские цветы серый 20x50
City Flowers grey



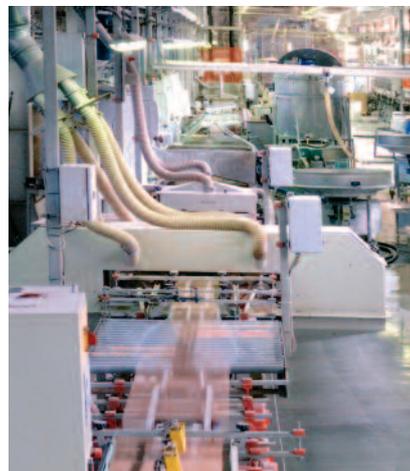
7071

Городские цветы белый 20x50
City Flowers white

	шт. / pcs	м ²	кг / kg	кор. / box	м ²	кг / kg
20 x 50  глазурь матовая / matt glaze 	10	1,0	17,7	 56	56	1022









The industrial sector of **KERAMA MARAZZI** consists of two factories. The main factory is located in Orel, and the factory producing porcelain gres tiles is in Moscow region. The total production volume of the two factories in 2015 will be over **30 000 000 sq.m**

KERAMA MARAZZI is actively developing the chain of distributors. Now it has 21 sales representatives in Russia, Ukraine, Latvia, Kazakhstan and more than 300 brand stores. **KERAMA MARAZZI** products can be purchased in all regions of the Russian Federation and beyond.

The main concept of **KERAMA MARAZZI** trade, brand stores, retail sales points and wholesale centers is focused on providing the best combination of comfortable and effective conditions for various clients and partners such as architects, designers, developers, representatives of construction and investment companies.

Производственный сектор **KERAMA MARAZZI** составляют два предприятия. Головное предприятие расположено в городе Орел, а завод, специализирующийся на производстве керамического гранита, – в Московской области. В 2016 году общий объем производства двух предприятий превысит **30 000 000 кв. м.**

KERAMA MARAZZI активно развивает торговую сеть. В настоящее время это – 21 торговое представительство в России, Украине, Латвии, Казахстане и более 300 фирменных магазинов. Продукцию торговой марки **KERAMA MARAZZI** можно приобрести во всех регионах Российской Федерации и за ее пределами.

Концепция фирменной торговли, фирменных магазинов, розничных точек и центров оптовых продаж **KERAMA MARAZZI** ориентирована на обеспечение максимально комфортных и эффективных условий для самых разных категорий покупателей и партнеров, в числе которых – архитекторы, дизайнеры, проектировщики, представители строительных и инвестиционных компаний.

КЕРАМА ЦЕНТР (г. Москва) Kerama Center (Moscow)

БАЛТКЕРАМА
г. Санкт-Петербург
BALTKERAMA (Saint Petersburg)

УФА КЕРАМА
г. Уфа
UFA KERAMA (Ufa)

ДОН КЕРАМА
г. Ростов-на-Дону
DON KERAMA (Rostov-on-Don)

ЕНИСЕЙ КЕРАМА
г. Красноярск
YENISEI KERAMA (Krasnoyarsk)

ВОЛГА КЕРАМА
г. Самара
VOLGA KERAMA (Samara)

КЕРАМА ВОЛГОГРАД
г. Волгоград
KERAMA VOLGOGRAD (Volgograd)

КЕРАМА ЕКАТЕРИНБУРГ
г. Екатеринбург
KERAMA YEKATERINBURG (Yekaterinburg)

ИРКУТСК КЕРАМА
г. Иркутск
IRKUTSK KERAMA (Irkutsk)

КЕРАМА НИЖНИЙ НОВГОРОД
г. Нижний Новгород
KERAMA NIZHNIY NOVGOROD (Nizhny Novgorod)

КЕРАМА КМВ
г. Пятигорск
KERAMA CMW (Pyatigorsk)

КЕРАМА ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО
г. Ярославль
KERAMA ZOLOTOE KOLTZO (Yaroslavl)

КРАЙ КЕРАМА
г. Киев
KRAY KERAMA (Kiev)

КЕРАМА ПЕРМЬ
г. Пермь
KERAMA PERM (Perm)

КЕРАМА КРЫМ
г. Симферополь
KERAMA CRIMEAN (Simferopol)

СИБИРЬ КЕРАМА
г. Новосибирск, г. Омск
SIBIR KERAMA (Novosibirsk, Omsk)

ОКА КЕРАМА
г. Орел
OKA KERAMA (Orel)

КЕРАМА СОЧИ
г. Сочи
KERAMA SOCHI (Sochi)

ЮГРА КЕРАМА
г. Тюмень, г. Нижневартовск,
YUGRA KERAMA (Tyumen, Nizhnevartovsk)

KERAMA BALTICS (Riga)

Представительство KERAMA MARAZZI
в Республике Казахстан, г. Астана
Representative office of KERAMA MARAZZI
In republic of Kazakhstan (Astana)

CONSUMER INFORMATION

See www.kerama-marazzi.com Support/Usage guidelines

Warning. Fragile. The ceramic tiles and porcelain gres are strong finishing materials but shall be protected against any shocks.

Ceramic floor tiles and porcelain gres can be of different sizes. It is strongly recommended to use the products of the same calibre to facilitate tile paving (including laying of tiles with different article numbers).

The actual size of the edged ceramic tiles and porcelain gres is smaller than the nominal size within the standard tolerance limits. The catalogue contains the nominal size.

Different lots of ceramic tiles and porcelain gres may have slightly different colour. Pay attention to the shade identification mark. It is strongly recommended to purchase the products of the same shade.

Tile face curvature – deviation of the ceramic tile and porcelain gres surface from the plane. The tolerance limits regulating the tile face curvature are set in the regulatory documents and shall be used by the manufacturer to sort out the products. Insignificant positive (convexity) and negative (concavity) deviations within the tolerance limits shall not be a basis for the rejection.

Taking care of decorative products and tiles with metallized surface. Decorative products with a gold, platinum or metal-based pigments application, as well as ceramic tiles and porcelain gres with decorative metallized surface require thorough care.

To remove dirt it is recommended to use weak soap solution, non-abrasive pH-neutral washing agents, non-abrasive household chemical products like the one for enameled tableware. After the dirt is removed rinse the tile with clean water. Use soft fabric or sponge for cleaning.

It is not allowed to use abrasive cleansing agents and abrasive materials! Do not use acid-containing products! Before use of washing and cleansing agents it is recommended to test them on an unnoticeable tile's area.

Use a two-pack epoxy adhesive compound to **glue ceramic decorative elements to the ceramic tile surface.** We recommend using such adhesives as MAPEI Ultramastic III and Kerapoxy Design. See www.mapei.ru for more details. Decorative elements shall be glued to a ceramic tile before the tile is affixed to the wall. The tile, the decorative element is glued to, shall be in a horizontal position. First apply adhesive glue to the mounting surface of the decorative element and then put the decorative element to the tile and slightly press it. Wait as long as indicated in the adhesive compound application instructions. As soon as the adhesive compound becomes dry, treat the edges of the decorative element with the float grout of the same colour as the tiles.

Porcelain gres laying recommendations. Before laying, it is necessary to make sure the material meets the requirements in terms of its amount, tone, and caliber. Laying must be performed by qualified personnel equipped with necessary tools. The surface used for laying shall be level, without significant differences in height (not more than 3 mm per 2 m). An adhesive shall be selected depending on the surface, type of tiles, and their format. When laying rectangular tiles with a shift, the size of the shift shall not exceed 30% of the length of the longest side of tiles.

Edged (rectified) ceramic tiles and porcelain gres – a product subject to additional mechanical treatment, i.e. edged in length and width (rectified – Ital. rettifica – correction, rectification). Edged ceramic tiles and porcelain gres is of uniform size, which allows laying it with minimum joints.

Porcelain gres shall require the following care. After laying, clean the surface immediately. Moist tile-to-tile gaps with water and treat the tiles with a weak acid solution. Wash the whole surface with clean water in 15 minutes. When using cleaning agents with concentrated acid, avoid applying the cleaning agent to the tile-to-tile gaps.

Lapped porcelain gres shall require special care during laying and further use. Polishing results in the opening of micropores on the surface of the porcelain gres. Oil and colouring substances penetrating into these pores can result in the formation of permanent stains.

It is important:

- to prevent the application of an adhesive compound at the face of the tile. If the adhesive compound is applied to the tile face, immediately remove it with a clean wet cloth;
- to avoid using abrasive cleaning agents as to prevent scratches;
- to put a mat to clean the shoes at the entrance door of the premises with the polished porcelain gres floor;
- to restrict the use of polished porcelain gres in the eating areas and places where it is planned to use coloring agents, oils and other liquids (due to the increasing risk related to higher slipping of the material);
- to treat the surface with special means after laying to prevent the penetration of oil, grease and colouring agents into the micropores at the tile face;
- it is strongly recommended to test any and all cleaning agents, chemical compounds and float grout at a small concealed area first in order to prevent any undesired effect on the faced surface. Read carefully the manufacturer's instructions of all the materials used and adhere hereto. FILA, MELLERUD, BELLINZONI and AKEMI companies offer a wide range of porcelain gres care products.

Joints. Joints are the most important element in keeping the faced surface in proper condition. The recommended minimum joint for rectified tiles is 2 mm, for non-rectified tiles - 3-4 mm depending on the nominal size. Tiles, bracing elements, floor, walls, etc. must have joints. Smoothing out can be performed only after the adhesive is fully dry. Joints shall be clean, free of excessive adhesive and dust. Smoothing agent shall have the same color as the tiles. When using smoothing agent of a contrasting color, it shall be first tested on a small-size area in order to make sure the surface can be cleaned easily. If the area gets colored, treat the surface of the tiles with protective agent (KILTO COAT, ATLAS DELFIN) preventing coloring pigments from penetrating into the microrelief and microvoids that might be present on the surface of the tiles.

Regular cleaning. Cleaning is necessary for restoring the original appearance of the surface. Thorough cleaning shall be performed with the use of neutral detergents. Large areas can be cleaned with professional floor-cleaning machines in combination with manual cleaning, when necessary. Abrasive and wax-containing materials are not recommended for use. Heavily stained areas shall be cleaned with specialized floor cleaners and, if necessary, stain removers for ceramic surfaces may be used.

Read carefully the manufacturer's instructions of all the materials used!

Lapped porcelain gres is produced using surface polishing technology, LAPPING (Ital. lappato – lapped, ground). This technology allows getting a semi-polished surface effect. In contrast to a standard polishing procedure, lapping removes a thinner layer from a porcelain gres with the help of special grindstones.

Осторожно. Хрупкое. Керамическая плитка и керамический гранит являются прочными отделочными материалами, однако их необходимо предохранять от воздействия ударных нагрузок.

Керамическая плитка для пола и керамический гранит имеют разные калибры. Для облегчения процесса укладки (в т.ч. разных артикулов) рекомендуем использовать продукцию одного калибра.

Фактический размер обрезной керамической плитки и керамического гранита отличается от номинального в меньшую сторону в пределах нормативных допусков. В каталоге приведен номинальный размер.

Отдельные партии керамической плитки и керамического гранита могут незначительно отличаться по цвету. Следует обращать внимание на обозначение тона, рекомендуем приобретать продукцию одного тона.

Кривизна лицевой поверхности – отклонение лицевой поверхности керамической плитки и керамического гранита от плоскости. Нормативными документами введены допуски по кривизне лицевой поверхности, в рамках которых производитель сортирует продукцию. Небольшие положительные (выпуклость) или отрицательные (вогнутость) отклонения, находящиеся в пределах установленных допусков, не являются браковочным признаком.

Уход за декоративными изделиями и плитками с металлизированной поверхностью. Декоративные изделия, изготовленные с применением золота, платины, красителей на основе металлов, а также керамические и керамогранитные плитки с декоративной металлизированной поверхностью требуют внимательного ухода. Для удаления загрязнений рекомендуется применять слабый мыльный раствор, безабразивные pH-нейтральные моющие средства, безабразивные средства бытовой химии для эмалированной посуды. После обработки промывать чистой водой. Обработку проводить мягкой тканью или мягкой губкой. Не допускается использование абразивных чистящих средств и абразивных материалов! Не использовать средства, содержащие кислоту! Перед применением моющих и чистящих средств рекомендуется предварительно проверить их действие на малозаметном участке керамического покрытия.

Для приклеивания керамического декоративного элемента к поверхности керамической плитки следует использовать двухкомпонентные клеевые составы на эпоксидной основе. Рекомендуем клеевые составы MAPEI Ultrastatic III, Kerapoxy Design. Подробнее – www.mapei.ru. Декоративный элемент приклеивать на плитку до монтажа плитки на стену. Плитка, на которую приклеивается декоративный элемент, должна находиться в горизонтальном положении. После нанесения клея на монтажную поверхность декоративного элемента уложить декоративный элемент на плитку с небольшим прижатием. Выдержать время, указанное в инструкции по работе с клеевым составом. После высыхания клея обработать края декоративного элемента затиркой, одинаковой по цвету с плиткой.

Рекомендации по укладке керамического гранита. Перед началом работ рекомендуем убедиться, что имеющийся материал соответствует требованиям по количеству, тону и калибру. Укладка должна производиться квалифицированным персоналом с помощью соответствующих инструментов. Поверхность, на которую производится укладка, должна быть ровной, без значительных перепадов по высоте (не более 3 мм на 2 метра). Выбор клеящего состава выбирается в зависимости от облицовываемой поверхности, типа плитки и ее формата. При укладке прямоугольных плиток со смещением рекомендуемая величина смещения не должна быть более 30% размера длинной стороны плитки.

Обрезные (реттифицированные) керамическая плитка и керамический гранит – продукция, прошедшая дополнительную механическую обработку: обрезку по длине и ширине (т.е. реттификацию; итал. rettificata – исправление, выпрямление). Обрезная керамическая плитка и керамический гранит имеет один калибр, что позволяет укладывать его с минимальными швами.

Уход за керамическим гранитом имеет ряд особенностей. После укладки необходимо как можно скорее произвести очистку поверхности, обработать поверхность слабым кислотным раствором, предварительно смочив межплиточные швы водой. Через 15 минут промыть всю поверхность чистой водой. При использовании чистящих средств, в которых содержатся концентрированные кислоты, следует избегать попадания чистящего средства на межплиточный шов.

Лаппатированный керамический гранит требует более внимательного отношения при укладке и тщательного ухода. В процессе полировки на поверхности открываются микропоры. Попадание в микропоры масел, красящих веществ может привести к образованию сложновыводимых пятен. Важно:

- не допускать попадания клеевого состава на лицевую поверхность, при попадании немедленно удалить чистой влажной тканью;
- не использовать абразивные чистящие средства, чтобы избежать появления царапин;
- перед входом в помещение, пол которого выложен полированным керамическим гранитом, положить коврик для очистки обуви;
- ограничить использование полированного керамического гранита в зонах приема пищи и местах, где планируется использование красящих веществ, а также масел и прочих жидкостей (из-за возрастающего риска, вызванного повышенным скольжением материала);
- после укладки обработать поверхность специальными средствами для предотвращения проникновения масел, жиров и красителей в микропоры на лицевой поверхности;
- перед использованием любых чистящих средств и химических составов, а также затирок для швов рекомендуется провести предварительный тест на малозаметном участке керамического гранита во избежание непредвиденного воздействия на облицованную поверхность. Большой ассортимент средств по уходу за полированным керамическим гранитом предлагают компании FILA, MELLERUD, BELLINZONI, AKEMI.

Выполнение швов. Швы являются важнейшим элементом сохранения облицованной поверхности в хорошем состоянии. Рекомендуем минимальный шов для обрезных плиток 2 мм, для необрезных – 3-4 мм в зависимости от номинального размера. Швы должны присутствовать между плитками, на конструктивных соединениях, между полом и стеной и пр. Затирку можно производить только после полного высыхания клея. Укладочные швы должны быть чистыми, не содержать остатков клея и пыли. Рекомендуем использовать затирку, одинаковую по цвету с плиткой. При использовании контрастной по цвету затирки следует провести пробу на небольшом участке и убедиться, что поверхность легко очищается. Если имеет место окрашивание, обработать поверхность плитки защитным средством (KILTO COAT, ATLAS DELFIN), предотвращающим проникновение красящих пигментов в микро рельеф и микропоры, которые могут иметься на поверхности плитки.

Регулярная уборка. Производится для восстановления первоначального внешнего вида поверхности. Тщательная уборка должна производиться с применением нейтральных моющих средств. Для помещений с большими поверхностями можно использовать промышленные машины для мойки пола, сомещая при необходимости с ручной промывкой. Не рекомендуется использование абразивных материалов, воскодержущих препаратов. Для удаления сильных загрязнений использовать специализированные сильнодействующие средства для мытья полов, при необходимости пятновыводящие моющие средства для керамических покрытий.
Внимательно изучайте инструкции производителей!

Лаппатированный керамический гранит изготавливается по технологии поверхностной шлифовки, ЛАППАТИРОВАНИЯ (итал. lappato – притертый, заглаженный). Технология позволяет добиться эффекта полуполированной поверхности. В отличие от обычного полирования с поверхности керамического гранита снимается меньший слой. Для этого используются специальные шлифовальные камни.

SPECIFICATION

Water absorption – is the ratio of the mass of water absorbed by the sample at its full saturation to the dry mass of the sample. Water absorption rate of porcelain gres shall be defined according to EN ISO 10545-3. Water absorption rate shall not exceed 0.5%. According to the European standard EN14411, dry-press ceramic tiles are divided into the following groups according to the water absorption rate:

- Bla group** – low water absorption rate $E \leq 0.5\%$
- Blb group** – low water absorption rate $0.5 < E \leq 3\%$
- Blla group** – water absorption rate $3\% < E \leq 6\%$
- Bllb group** – water absorption rate $6\% < E \leq 10\%$
- Blll group** – water absorption rate $E > 10\%$

Glaze cracking resistance – a feature indicating if the tile glaze can stand high temperature (159 ± 1 °C) and pressure (500 ± 20 kPa) without cracking.

Strength properties

According to EN ISO 10545-4 strength properties include breaking load, breaking strength and modulus of rupture measured at a definite force speed applied in the middle of the tile.

Breaking load – a value of force, in Newton, the application of which causes the damage of the tested sample. It is measured according to a measuring instrument scale.

Breaking strength – a value, in Newton, generated by the multiplication of the breaking load and the distance between support bars divided by the width of the tested sample.

Modulus of rupture – a value, in Newton/mm, generated by the division of the estimated breaking strength by the squared minimum thickness of the tested sample along the fracture line.

Deep abrasion resistance – one of the major characteristics of porcelain gres, the standard value of which is set by the international standard EN ISO10545-6. It basically indicates the number of cubic millimeters the tested material loses under certain abrasive impact. It largely depends on the type of the tile final treatment: grinding, polishing, saturation with a synthetic mixture etc. Water absorption rate is also important for this parameter: the higher is water absorption rate, the lower is deep abrasion resistance rate.

Wear resistance of the surface (degree of wear resistance PEI) is one of the major properties of glazed tiles for flooring which influences on how long the tile surface will preserve its exterior appearance without visible changes. According to the European standard EN14411 (Appendix N), glazed ceramic tiles are classified into 6 groups depending on their wear resistance:

4	
Class 0	Glazed ceramic tiles of this class are not recommended for floors.
Class 1	is recommended for floors subject to no abrasive dirt, or areas where shoes with soft soles or no shoes are used (e.g. bathrooms in apartments and bedrooms without an entrance from the outside).
Class 2	is recommended for floors subject to a minimum level of abrasive dirt and areas where shoes with soft sole or ordinary shoes are used (living premises in the houses, except for kitchen, entrance hall and similar premises involving much walking. This shall not include special shoes, e.g. high-heeled shoes).
Class 3	is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt, areas where ordinary shoes are used and premises involving much walking (e.g. kitchen, entrance hall, corridors, balcony, loggia and terrace. This shall not include special shoes, e.g. high-heeled shoes).
Class 4	is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt and premises subject to regular walking at the rate higher than for class 3 (e.g. kitchen at the production enterprise, hotels, showrooms and commercial premises).
Class 5	is recommended for floors subject to a low level of abrasive dirt and premises subject to intense walking for a long period of time which puts an excessive load on the glazed ceramic tile (e.g. public premises, such as shopping malls, airport lounges, hotel lobbies, public pedestrian paths and industrial zones).

Calibre (nominal size) – is a conventional designation of manufacturing size of the tile set for the production process, the actual size of the tile shall correspond to, with account of certain tolerance limits. The product is sorted into lots of one production size (calibre). Size is marked on a package.

Shade – colour value of a ceramic tile or porcelain gres lot that can slightly differ from the declared colour. The shade is marked on a container with a number.

Thermal expansion coefficient indicates the increase/decrease of the tile dimensions during heating/cooling. It is extremely important for laying of porcelain gres over big areas indoors (to calculate the width of the expansive joints properly) and outdoors (in order to select the best suitable fastening option, type of adhesive compound and calculate tile-to-tile gaps).

Thermal shock resistance – the ability of ceramic items to endure sharp temperature changes. This parameter depends on various physical, chemical and thermo-mechanical properties of the material, its shape, size, heating and cooling conditions.



Frost resistance – ability of water saturated ceramic items to resist without any damage the impact of multiple freezing in the air and thawing in water. Frost resistance degree is a number of cycles (freeze/thaw) a sample stands without any damage. According to EN ISO 10545-12 control procedures the freeze/thaw cycle is repeated not less than 100 times.

Stains resistance is defined in compliance with ISO 10545-14. There are three main polluting agents: special ink, iodine alcoholic solution, and olive oil. The resistance rate of a ceramic surface to polluting agents depends on the efficiency and ease of their removal. There are four cleaning procedures applied in combination with the corresponding cleaning agents (hot water, weak cleaning agent, strong cleaning agent, and various solvents).

Procedure A – running hot water.

Procedure B – manual cleaning with a weak cleaning agent.

Procedure C – mechanical treatment with a strong cleaning agent.

Procedure D – dipping into the corresponding solvent.

The class is assigned upon completion of a visual assessment of the result. The highest class of stains resistance and stains removal ease is class 5; the lowest one is class 1. Minimum admissible class for porcelain gres is class 3.

Chemical stability – ability of the tile (glaze) surface or porcelain gres to withstand a contact with chemical substances (household chemistry products, additives for pools, salts and acids) at room temperature without getting its appearance changed. Acc. to ISO 10545-13 ceramic tile and porcelain gres are classified into Chemical Stability groups as follows:

Unglazed (UGL)

Class A – no visual changes;

Class B – visual changes at the shear surface

Class C – visual changes at the shear surface, on the sample edge and on the front side.

Glazed (GL)

Class A – no visual changes;

Class B – strong changes of the appearance;

Class C – partial or full loss of the original surface.

Before the letter of Class, a letter standing for the tile type (G-glazed, U-unglazed) is added. Letter H in the abbreviation indicates resistance to acids and alkali of high concentration; letter L indicates respectively low concentration. If none of these letters is added, it means that the tile is resistant to household chemical agents and additives for swimming pools. Thus, UHA, ULA or UA abbreviations stand for "unglazed tile belonging to A Class". GHB, GLB or GB abbreviations stand for "glazed tile, belonging to B Class".

Frictional coefficient

KERAMA MARAZZI porcelain gres has been tested with the help of the BCR (British Ceramic Research Association) method developed in Great Britain to define coefficient of sliding friction. This method is applied to test porcelain gres at all enterprises within the MARAZZI GROUP. BCR method utilizes a classifying scale from 0 to 1. According to the scale 0.1 friction coefficient means «hazardous», while 0.9 friction coefficient means «excellent».

BCR friction coefficient of KERAMA MARAZZI porcelain gres is equal to >0.4 , which is considered a satisfactory degree of friction resistance according to the classifying scale.

In compliance with BCR method, KERAMA MARAZZI porcelain gres is a product with skid-proof surface suitable for all types of premises with no tough requirements set to skid-proof properties.

! Defining the friction coefficient is not mandatory for the manufacturers undergoing the certification procedures, since none of the methods is included into the European standards.

Водопоглощение – отношение массы воды, поглощенной образцом при полном насыщении, к массе образца в сухом состоянии. Водопоглощение для керамического гранита (группа Bla) определяется согласно EN ISO 10545-3 и составляет не более 0,5%. Согласно европейским нормам EN14411 керамические плитки полусухого прессования по водопоглощению делятся на группы:

- группа Bla – с низким водопоглощением $E \leq 0,5\%$
- группа Blb – с низким водопоглощением $0,5 < E \leq 3\%$
- группа Blla – с водопоглощением $3\% < E \leq 6\%$
- группа Bllb – с водопоглощением $6\% < E \leq 10\%$
- группа Blll – с водопоглощением $E > 10\%$

Сопrotивление глазури растрескиванию – характеристика, показывающая, выдерживает ли глазурь плиток воздействие высоких температуры ($159 \pm 1 \text{ }^\circ\text{C}$) и давления ($500 \pm 20 \text{ кПа}$) без растрескивания.

Прочностные характеристики согласно EN ISO 10545-4 характеризуются разрушающим усилием, разрушающей нагрузкой и пределом прочности при изгибе при приложении с определенной скоростью усилия на середину плитки.

Разрушающее усилие – величина силы, в ньютонах, при которой испытываемый образец разрушается, определяется по шкале прибора.

Разрушающая нагрузка – величина, в ньютонах, получаемая умножением величины разрушающего усилия на расстояние между опорными стержнями, деленное на ширину испытываемого образца.

Предел прочности при изгибе – величина, в ньютонах на мм^2 , получаемая делением величины рассчитанной разрушающей нагрузки на возведенную в квадрат наименьшую толщину испытываемого образца по линии разрушения.

Устойчивость к глубокому истиранию – одна из основных характеристик керамического гранита, требования к которой определяются международным стандартом EN ISO10545-6. Показывает, сколько кубических миллиметров теряет испытываемый материал при определенном абразивном воздействии. Во многом зависит от типа завершающей обработки плитки: шлифовки, полировки, пропитки синтетическим составом и пр. Важным фактором для данной характеристики является степень водопоглощения: чем она выше, тем устойчивость к глубокому истиранию ниже.

Устойчивость к износу поверхности (степень износостойкости PEI) –

4 одна из главных характеристик глазурованных напольных плиток (в том числе и глазурованного керамического гранита), от которой зависит, как долго поверхность плиток будет сохранять внешний вид без видимых изменений. Согласно европейским нормам EN14411 (приложение N), глазурованные керамические плитки классифицируются на 6 групп в зависимости от их износостойкости:

Класс 0	Глазурованные керамические плитки данного класса не рекомендуется применять для напольных покрытий.
Класс 1	Для напольных покрытий помещений, не имеющих абразивных загрязнений, с использованием обуви с мягкой подошвой или без обуви (например, ванные комнаты в жилых помещениях и спальни без непосредственного входа снаружи).
Класс 2	Для напольных покрытий помещений с минимальным количеством абразивных загрязнений, с использованием мягкой или обычной обуви (например, жилые помещения в домах, за исключением кухонь, прихожих и аналогичных помещений с частой ходьбой. Указанное не относится к специальной обуви, например, обуви на шпильке).
Класс 3	Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с использованием обычной обуви и с частой ходьбой (например, кухни, прихожие, коридоры, балконы, лоджии и террасы. Указанное не относится к специальной обуви, например, обуви на шпильке).
Класс 4	Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с регулярной ходьбой, с нагрузками большим, чем для степени 3 (например, производственные кухни, гостиницы, выставочные и торговые помещения).
Класс 5	Для напольных покрытий помещений с небольшим количеством абразивных загрязнений, с интенсивной ходьбой в течение продолжительного времени, в результате чего применяемые глазурованные керамические плитки подвергаются чрезвычайным нагрузкам (например, общественные зоны, такие как торговые центры, вестибюли аэропортов, фойе гостиниц, общественные пешеходные дорожки и промышленные зоны).

Тон – цветовая тональность партии керамической плитки или керамического гранита, которая может немного отличаться от заявленного цвета. Тон обозначается на упаковке цифрой.

Калибр (рабочий размер) – условное обозначение производственного размера, устанавливаемого для процесса изготовления, которому должен соответствовать фактический размер в пределах допустимых отклонений. Продукция сортируется по партиям одного производственного размера (калибра). Калибр указывается на упаковке.

Кoэффициент термического расширения показывает, насколько происходит увеличение/уменьшение геометрических размеров плитки в процессе нагрева/охлаждения. Имеет большое значение при укладке больших площадей керамического гранита внутри помещений (для расчета компенсационных швов) и снаружи (для выбора способа крепления, определения типа используемого клея и расчета раскладочных швов).

Сопrotивление термическому шоку – способность керамических изделий выдерживать резкие колебания температуры. Зависит от физико-химических, термомеханических свойств материала, от формы, размеров изделий, условий их нагрева и охлаждения.



Морозостойкость – способность керамических изделий, насыщенных водой, выдерживать без признаков разрушения многократное попеременное замораживание в воздушной среде и оттаивание в воде. Показатель морозостойкости – количество циклов (замораживаний/оттаиваний), которое выдерживает образец, не разрушаясь. Согласно процедуре контроля EN ISO 10545-12, цикл замораживания/оттаивания повторяют не менее 100 раз.

Устойчивость к загрязнениям определяется согласно норме ISO 10545-14. Различают три основных загрязняющих реагента: специальные чернила, спиртовой раствор йода и оливковое масло.

Устойчивость керамической поверхности к загрязняющим реагентам классифицируется в зависимости от эффективности и от легкости их удаления.

Существуют четыре процедуры очистки, которые применяются в комбинации с соответствующими очищающими веществами (горячая вода, чистящее средство слабой концентрации, чистящее средство сильной концентрации, различные растворители).

Процедура А – проточная горячая вода.

Процедура В – ручная очистка чистящим средством слабой концентрации.

Процедура С – механическая очистка чистящим средством сильной концентрации.

Процедура D – погружение в соответствующий растворитель.

Класс присваивается после визуальной оценки результата. Наивысшим классом устойчивости к загрязнению и простоты удаления считается класс 5, наименьшим – класс 1. Минимально допустимый для керамического гранита – класс 3.

Химическая устойчивость – способность поверхности плитки (глазури) или керамического гранита выдерживать при комнатной температуре контакт с химическими веществами (бытовой химией, добавками для бассейнов, солями и кислотами) без изменения внешнего вида. Согласно норме ISO 10545-13, керамические плитки и керамический гранит классифицируются в порядке убывания устойчивости следующим образом:

Неглазурованная (UGL)

Класс А – отсутствие видимых изменений;

Класс В – видимые изменения на поверхностях среза;

Класс С – видимые изменения на поверхностях среза, на грани образца и на лицевой стороне.

Глазурованная (GL)

Класс А – отсутствие видимых изменений;

Класс В – значительные изменения внешнего вида;

Класс С – частичная или полная потеря первоначальной поверхности.

Перед буквой, обозначающей класс, добавляют букву, обозначающую тип плитки: G – глазурованная, U – неглазурованная.

Наличие в аббревиатуре буквы H указывает на устойчивость к кислотам и щелочам высокой концентрации, L – низкой концентрации, отсутствие буквы – устойчивость к бытовым химическим средствам и к добавкам для плавательных бассейнов. Таким образом, обозначение UHA, ULA или UA следует понимать как «плитка неглазурованная, соответствующая классу А», обозначение GHB, GLB или GB – как «плитка глазурованная, соответствующая классу В».

Кoэффициент трения

Керамический гранит KERAMA MARAZZI тестируется на определение коэффициента трения скольжения по разработанному в Великобритании методу BCR (British Ceramic Research Association). Метод BCR предполагает применение классификационной шкалы от 0 до 1, согласно которой коэффициент трения 0,1 означает «опасно», коэффициент трения 0,9 – «отлично».

Кoэффициент трения BCR керамического гранита KERAMA MARAZZI обозначен как $\geq 0,4$, что означает по классификационной шкале удовлетворительную степень сопротивления скольжению. В соответствии с методом испытаний BCR керамический гранит KERAMA MARAZZI – это продукция с нескользкой поверхностью, которая может использоваться в любых помещениях, где не предъявляются повышенные требования к противоскольжающим свойствам. **Определение коэффициента трения скольжения не является обязательным для производителей при сертификации продукции, так как ни один из методов не включен в Европейские стандарты.**

СЕРТИФИКАЦИЯ

CERTIFICATIONS



В 2013 году ведущий итальянский институт CERTIQUALITY (г. Милан) выдал сертификат CERTIQUALITY UNI-EN 14411 и знак соответствия KEYMARK 023 продукции KERAMA MARAZZI. В рамках сертификации была проведена оценка контроля за соблюдением технологий производства (включая элементы системы управления качеством ISO 9001) на предприятиях в г. Орел и в пос. Малино (Московская область).

In 2013 the leading Italian institute Certiquality (Milan) issued the certificate CERTIQUALITY UNI - EN 14411 and the conformity mark KEYMARK 023 for KERAMA MARAZZI's products. Within the framework of the certification, an evaluation of control of the compliance with the manufacturing technologies (including the elements of the quality management system ISO 9001) was carried out at the facilities of in the city of Orel and in the village of Malino (Moscow Region).



Сертификат CERTIQUALITY UNI-EN 14411 и знак соответствия KEYMARK 023 подтверждают высокое качество продукции KERAMA MARAZZI, ее полное соответствие единым европейским нормативам и техническим характеристикам, а также безопасность для человека и окружающей среды. Общеευропейский знак KEYMARK возник по инициативе CEN (Европейского комитета по стандартизации). KEYMARK – это маркировка продукта, основанная на системе сертификации независимой третьей стороной, подтверждающей соответствие продукта требованиям соответствующих европейских норм.

The certificate CERTIQUALITY UNI - EN 14411 and the conformity mark KEYMARK 023 confirm the high quality of the products by KERAMA MARAZZI, their full conformity with the uniform European standards and technical specifications, as well as safety for humans and the environment.

The All-European mark KEYMARK came into being at the initiative of the CEN (the European Committee for Standardization). KEYMARK is product marking based on the system of certification by an independent third party which confirms the conformity of the product with the requirements of the respective European standards.

Знак присваивается по результатам:

- проведения испытаний продукта на соответствие требованиям европейских норм;
- оценки системы документации, на основании которой проводится выпуск и проверка продукции;
- проведения аудита на месте производства.

The mark is issued based on the results of:

- holding of the tests of the product for conformity with the requirements of the European standards;
- assessment of the documentation system which serves as the basis for the release and checking of the products;
- performance of an audit at the production site.



Так как KEYMARK является европейским знаком, все испытания проводятся в соответствии с действующими нормами EN. Достоинство KEYMARK очевидно: качество маркированных продуктов гарантировано по всей Европе, благодаря чему отпадает необходимость проведения дополнительных проверок и инспекций.

As long as KEYMARK is a European mark, all the tests are held in accordance with the existing standards of the EN. The advantage of KEYMARK is obvious: the quality of the marked products is guaranteed throughout Europe, which eliminates the necessity of carrying out supplemental checks and inspections.

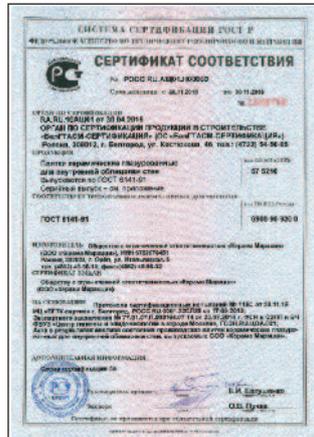


Сертификат ГОСТ Р – документ, подтверждающий качество выпускаемой продукции и соответствие заявляемым стандартам и требованиям Российской Федерации.

The GOST R Certificate is the document which confirms the quality of the products manufactured and compliance with the standards applied for and the requirements of the Russian Federation.

Техническое свидетельство (ТС), выданное Министерством регионального развития Российской Федерации, подтверждает пригодность продукции KERAMA MARAZZI для облицовки наружных стен зданий и сооружений различного назначения, в том числе в конструкциях навесных фасадных систем для «видимого» способа крепления плит, на территории России.

The Technical Approval (TA) issued by the Ministry of Regional Development of the Russian Federation confirms the suitability of KERAMA MARAZZI's products for cladding of outer walls of buildings and structures for various purposes, including the structures of curtain wall systems for the "visible" method of fastening of slabs, within the territory of Russia.



СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В КАТАЛОГЕ

SYMBOLS USED IN THE CATALOGUE



– tile suitable for use on walls



– tile suitable for use on floors



– frost resistant tile



– resistance to surface abrasion, class



– Packing data for containers. Ceramic tiles are packed in corrugated cardboard containers. Each container shall be additionally wrapped with a polyethylene film. The container shall have a plate with the information about the production shift, article number, tile shade and grade.

Containers with floor tiles shall also have the tile size indicated. First grade tile shall be packed in white containers. Second and third grade tile can be packed in brown containers



– керамическая плитка для облицовки стен



– керамическая плитка для пола



– морозостойкая керамическая плитка



– устойчивость к износу поверхности, класс



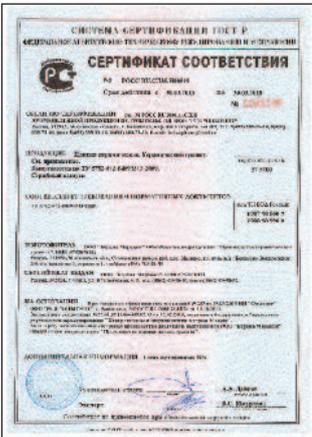
– упаковочные данные для коробок. Керамическая плитка упаковывается в коробки из гофрокартона. Каждая коробка обтягивается сверху полиэтиленовой пленкой. На коробке содержится информация о производственной смене, номер артикула, тон, сорт. На коробках напольной плитки указывается калибр. Плитка первого сорта помещается в коробки белого цвета. Плитка второго и третьего сортов может быть упакована в коробки коричневого цвета



– Packing data for the pallets. Containers with tiles shall be put on 1,200x800 mm euro pallets. The pallet weight depends on the format of the tiles (see Tables). The weight of the pallet with decorative elements shall not exceed 800 kg. Each pallet shall be fixed by a polypropylene strip horizontally and vertically and wrapped with a polyethylene film



– упаковочные данные для поддонов. Коробки с плиткой укладываются на европоддон размером 1200 x 800 мм. Вес поддона зависит от формата размещаемой на нем плитки (см. таблицы). Вес поддона, на котором упакованы декоративные элементы, не должен превышать 800 кг. Каждый поддон увязывается по горизонтали и вертикали полипропиленовыми лентами и обтягивается сверху полиэтиленовой пленкой



КЕРАМА ЦЕНТР

Москва (495) 720 53 84, 720 53 85, 720 53 86, 729 41 70
E-mail: info@kerama-marazzi.ru

БАЛТКЕРАМА

Санкт-Петербург (812) 655 62 16 /15
E-mail: spbinfo@kerama-marazzi.ru

ВОЛГА КЕРАМА

Самара (846) 379 40 56
E-mail: volgainfo@kerama-marazzi.ru

ДОН КЕРАМА

Ростов-на-Дону (863) 299 45 99, 303 03 23
E-mail: doninfo@kerama-marazzi.ru

ЕНИСЕЙ КЕРАМА

Красноярск (391) 275 20 43, 275 20 44, 275 20 45
E-mail: eniseiinfo@kerama-marazzi.ru

ИРКУТСК КЕРАМА

Иркутск (3952) 20 44 14, 20 44 15
E-mail: irkutskinfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА ВОЛГОГРАД

Волгоград (8442) 76 38 45, 76 39 85
E-mail: volgogradinfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА ЕКАТЕРИНБУРГ

Екатеринбург (343) 342 04 05, 342 25 00
E-mail: ekaterinburginfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО

Ярославль (4852) 59 36 29
E-mail: info.goldenring@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА НИЖНИЙ НОВГОРОД

Нижний Новгород (831) 243 02 49, 243 02 50, 243 02 51
E-mail: info_nnovgorod@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА КМВ

Пятигорск (8793) 36 73 36
E-mail: kmvinfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА КРЫМ

Симферополь (978) 81 01 222
E-mail: crimeainfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА ПЕРМЬ

Пермь (342) 212 75 61, 212 78 61
E-mail: perminfo@kerama-marazzi.ru

КЕРАМА СОЧИ

Сочи (862) 255 96 65, 253 95 08
E-mail: info_sochi@kerama-marazzi.ru

КРАЙ КЕРАМА

Киев (10 380 44) 593 50 01, 593 50 02
E-mail: krayinfo@kerama-marazzi.ua

ОКА КЕРАМА

Орел (4862) 200 500, 200 502
E-mail: oka_sk@kerama-marazzi.ru

**Представительство KERAMA MARAZZI
в Республике Казахстан**

Астана (7172) 55 05 30, (775) 222 52 52
E-mail: info@kerama-marazzi.kz

СИБИРЬ КЕРАМА

Новосибирск (383) 335 85 15, 335 85 16
E-mail: sibirinfo@kerama-marazzi.ru
Омск (3812) 62 78 79
E-mail: omskinfo@kerama-marazzi.ru

УФА КЕРАМА

Уфа (347) 246 10 17, 246 10 18, 216 35 87
E-mail: ufainfo@kerama-marazzi.ru

ЮГРА КЕРАМА

Тюмень (3452) 38 52 00
E-mail: tyumeninfo@kerama-marazzi.ru
Нижневартовск (3466) 63 35 81
E-mail: ugrainfo@kerama-marazzi.ru

SIA KERAMA BALTICS

Riga (00 371) 67 795 261, 67 795 260
E-mail: balticsinfo@kerama-marazzi.com

В настоящем каталоге представлена керамическая плитка, мозаика и керамический гранит, произведенные на заводах ООО «КЕРАМА МАРАЗЦИ». Предприятия расположены в г. Орел (ул. Итальянская, 5) и в Московской области (Ступинский район, пос. Малино, тл. путь ж/д Бекасово–Воскресенск, 336 км, вл. 3, стр. 1). Производитель оставляет за собой право в любой момент и без предварительного предупреждения изменить приводимые в данном каталоге сведения и технические характеристики, которые не должны рассматриваться как безусловно обязательные. Специфика процесса обжига керамических материалов может привести к изменению веса, цвета и размеров. Иллюстративный материал является эскизным предложением. Ответственность за правильность расчетов несет мастер, выполняющий работы. Цвет иллюстративного материала максимально приближен к реальности, в степени, допустимой для офсетной печати. Средний вес приведен для общего информирования потребителей. Фактический вес может отличаться от указанного в зависимости от артикулов, типа поверхности, использованной глазури и т.п.

This catalogue presents the ceramic tile, mosaic and porcelain gres collections, produced by LLC "KERAMA MARAZZI". The plants located in Orel (Italianskaya, 5) and Moscow region (3/1, 336 km of Bekasovo–Voskresensk main line, Stupino district, Malino). The producer reserves the right at any time and without prior notice to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weight, colours and dimensions are subject to normal variations resulting from the ceramic firing process. The illustrative material is a sketch. It is the responsibility of a master laying tiles to supply measurements and quantities required. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. Average weight is shown for general information. Actual weight can vary depending on particular article, tile surface, glaze used etc.

